

Επίσημη Εφημερίδα L 189

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος
21 Ιουλίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1174/2005 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές τροχοφόρων φορείων και των βασικών μερών τους καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1175/2005 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005, για επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ανθρακικού βαρίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 15
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1176/2005 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 24
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1177/2005 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2005, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1238/95 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου όσον αφορά τα τέλη που καταβάλλονται στο κοινοτικό γραφείο φυτικών ποικιλιών 26
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1178/2005 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2005, για θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας για το ποντικόψαρο στις ζώνες CIEM II, IV, V, από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Γαλλίας 28
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1179/2005 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2005, για διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 990/2005 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 30
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1180/2005 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2005, για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2004/05, της ειδικής γεωργικής ισοτιμίας των ελάχιστων τιμών των ζαχαρότευτλων, καθώς και των εισφορών στην παραγωγή και της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα της ζάχαρης, για τα νομίσματα των κρατών μελών που δεν υιοθέτησαν το ενιαίο νόμισμα 32
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1181/2005 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2005, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού 34

Τιμή: 18 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Επιτροπή

2005/558/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 1/2005 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-ΕΖΕΣ «κοινή διαμετακόμιση», της 17ης Ιουνίου 2005, για τροποποίηση της σύμβασης, της 20ής Μαΐου 1987, περί καθεστώτος κοινής διαμετακόμισης 35

2005/559/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 2/2005 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-ΕΖΕΣ «κοινή διαμετακόμιση», της 17ης Ιουνίου 2005, για την τροποποίηση της σύμβασης, της 20ής Μαΐου 1987, περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης 59

2005/560/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 3/2005 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-ΕΖΕΣ «κοινή διαμετακόμιση», της 17ης Ιουνίου 2005, για την τροποποίηση της σύμβασης, της 20ής Μαΐου 1987, περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης 61

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- ★ Κοινή δράση 2005/561/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005, σχετικά με μια περαιτέρω συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη διαδικασία διευθέτησης των συγκρούσεων στη Γεωργία/Νότια Οσσετία 69



I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1174/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουλίου 2005

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές τροχοφόρων φορείων και των βασικών μερών τους καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 128/2005⁽²⁾ (εφεξής «ο κανονισμός για τον προσωρινό δασμό») η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τροχοφόρων φορείων και των βασικών μερών τους, δηλαδή των βάσεων και των υδραυλικών συστημάτων τους, που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ ex 8427 90 00 και ex 8431 20 00, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»).
- (2) Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2003 έως τις 31 Μαρτίου 2004 (εφεξής «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που αφορούν την ανάλυση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2000 μέχρι το τέλος της ΠΕ (εφεξής «υπό εξέταση περίοδος»).

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (3) Μετά την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τροχοφόρων φορείων και των βασικών μερών τους, καταγωγής ΛΔΚ, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις γραπτώς. Στα ενδιαφερόμενα μέρη που υπέβαλαν σχετικό αίτημα, δόθηκε ευκαιρία για ακρόαση.
- (4) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες για τη συναγωγή των οριστικών πορισμάτων της. Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, πραγματοποιήθηκε επίσκεψη επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των εταιρειών εισαγωγής Jungheinrich AG στη Γερμανία και TVH Handling Equipment NV στο Βέλγιο.
- (5) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό, βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθούν η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Επίσης, τους παραχωρήθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

(1) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

(2) ΕΕ L 25 της 28.1.2005, σ. 16.

- (6) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη ελήφθησαν υπόψη και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (7) Το υπό εξέταση προϊόν είναι τα τροχοφόρα φορεία, μη αυτοπροωθούμενα, που χρησιμοποιούνται για το χειρισμό υλικού που τοποθετείται κανονικά σε παλέτες, και τα βασικά μέρη τους, δηλαδή η βάση και το υδραυλικό σύστημα, καταγωγής ΛΔΚ (εφεξής το «υπό εξέταση προϊόν»), το οποίο υπάγεται κανονικά στους κωδικούς ΣΟ ex 8427 90 00 και ex 8431 20 00.
- (8) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά το ότι οι βάσεις και τα υδραυλικά συστήματα περιλαμβάνονται στο πεδίο του υπό εξέταση προϊόντος, οι οποίες αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 11 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, χωρίς, ωστόσο, να παράσχουν πρόσθετες πληροφορίες ή να αιτιολογήσουν τη θέση τους. Στις παρατηρήσεις αυτές έχουν ήδη δοθεί απαντήσεις στις αιτιολογικές σκέψεις 12 έως 14 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν διατύπωσαν καμία άλλη παρατήρηση σχετικά με αυτά τα σημεία του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (9) Επίσης ισχυρίστηκαν ότι: α) οι βάσεις και τα υδραυλικά συστήματα, αφενός, και τα τροχοφόρα φορεία, αφετέρου, αποτελούν διαφορετικά προϊόντα και ότι για τις βάσεις και τα υδραυλικά συστήματα δεν πραγματοποιήθηκε εκτίμηση του ντάμπινγκ και της ζημίας, οπότε δεν μπορεί να επιβληθεί δασμός αντι-ντάμπινγκ· β) το ότι περιλαμβάνονται τα μέρη χωρίς να ακολουθείται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του βασικού κανονισμού, θίγει αδικαιολόγητα τις εταιρείες συναρμολόγησης τροχοφόρων φορείων στην Κοινότητα και γ) οι βάσεις και τα υδραυλικά συστήματα εισάγονται επίσης για λόγους συντήρησης και η επιβολή δασμού στις βάσεις και τα υδραυλικά συστήματα θίγει αδικαιολόγητα τους σημερινούς χρήστες.
- (10) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι οι βάσεις και τα υδραυλικά συστήματα αποτελούν διαφορετικά προϊόντα από τα τροχοφόρα φορεία και ότι δεν πραγματοποιήθηκε εκτίμηση του ντάμπινγκ και της ζημίας για τις βάσεις και τα υδραυλικά συστήματα, σημειώνεται ότι για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας όλοι οι τύποι τροχοφόρων φορείων και των βασικών μερών τους θεωρούνται ως ένα και το αυτό προϊόν για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 10 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, δηλαδή όλοι οι τύποι έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις. Κατά των διαπιστώσεων αυτών δεν έχουν υποβληθεί αδιάσειστα στοιχεία. Όσον αφορά το επιχείρημα ότι δεν υπολογίστηκε το ντάμπινγκ και η ζημία για τις βάσεις και τα υδραυλικά συστήματα, υπενθυμίζεται ότι τα βασικά αυτά μέρη εμπίπτουν στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος για το οποίο το ντάμπινγκ και η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος καθορίστηκαν ορθά. Όσον αφορά ειδικά την εκτίμηση του ντάμπινγκ, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές βάσεων και υδραυλικών συστημάτων κατά την ΠΕ αφορούσαν πολύ μικρές ποσότητες που δεν είναι αντιπροσωπευτικές. Συνεπώς, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος με βάση τα τροχοφόρα φορεία, για τα οποία υπήρχαν αντιπροσωπευτικά και αξιόπιστα στοιχεία.
- (11) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι τα βασικά μέρη θα μπορούσαν να περιλαμβάνονται μόνο βάσει των διατάξεων του άρθρου 13 του βασικού κανονισμού, ώστε να μη δημιουργούνται άσκοπα προβλήματα για τις εταιρείες συναρμολόγησης τροχοφόρων φορείων στην Κοινότητα, πρέπει να σημειωθεί ότι το άρθρο 13 δεν έχει σχέση με τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Αντίθετα, το άρθρο 13 του βασικού κανονισμού αναφέρεται σε διάφορες πρακτικές καταστρατήγησης, όπως η συναρμολόγηση μερών που δεν εμπίπτουν στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, οι οποίες δεν υφίστανται στην παρούσα περίπτωση. Επομένως, το επιχείρημα αυτό δεν μπορεί να γίνει δεκτό.
- (12) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι τα τροχοφόρα φορεία και τα υδραυλικά συστήματα εισάγονται επίσης για συντήρηση και ότι η επιβολή δασμού στις βάσεις και τα υδραυλικά συστήματα θίγει αδικαιολόγητα τους σημερινούς χρήστες, πρέπει να σημειωθεί ότι κανένας χρήστης δεν κατήγγειλε κατά τη διάρκεια της έρευνας ότι τα μέτρα είχαν τέτοια αποτελέσματα. Εξάλλου, πρέπει να σημειωθεί ότι ο όγκος των βάσεων και των υδραυλικών συστημάτων που εισήχθησαν από τη ΛΔΚ κατά την ΠΕ είναι ασήμαντος σε σχέση με τον όγκο των εισαγόμενων κινεζικών τροχοφόρων φορείων. Συνεπώς, το αποτέλεσμα της τυχόν συντήρησης παλαιών τροχοφόρων φορείων είναι ελάχιστο και το επιχείρημα δεν μπορεί να γίνει δεκτό.
- (13) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα σχετικά με τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, τα οποία συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 10 έως 15 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Ομοειδές προϊόν

- (14) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 16 έως 18 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, σχετικά με το ομοειδές προϊόν.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς (εφεξής «ΚΟΑ»)

- (15) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, τρεις συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι έπρεπε να τους έχει αναγνωρισθεί ΚΟΑ. Οι δύο από αυτούς απλώς επανέλαβαν τα επιχειρήματα που είχαν προβάλει προηγουμένως και στα οποία είχε ήδη απαντήσει η Επιτροπή (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 34 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό).
- (16) Υπενθυμίζεται ότι για τον ένα από αυτούς τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, ο οποίος ουσιαστικά περιλαμβάνει δύο συνδεδεμένες εταιρείες, με την έρευνα διαπιστώθηκε ότι τα στοιχεία του ενεργητικού είχαν καταχωρισθεί στα λογιστικά βιβλία μιας από τις εταιρείες σε πολύ υψηλότερη τιμή από την πράγματι καταβληθείσα τιμή αγοράς. Αυτό διαπιστώθηκε ότι παραβιάζει το ΔΛΠ 1 (ακριβοδικαία παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων) και το ΔΛΠ 16 (αποτίμηση κατά την καταχώριση ενσώματων παγίων). Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι η άλλη εταιρεία παραβιάζει το ΔΛΠ 21 (αρχική καταχώριση συναλλαγών σε ξένο νόμισμα) και το ΔΛΠ 32 (χρηματοπιστωτικά μέσα: γνωστοποίηση και παρουσίαση). Εξάλλου, οι ελεγκτές των εταιρειών δεν αντιμετώπισαν αυτά τα προβλήματα στους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς, οπότε ενισχύεται η διαπίστωση ότι η διεξαγωγή των ελέγχων δεν ήταν σύμφωνη με τα ΔΛΠ. Δεν προσκομίστηκαν νέα στοιχεία τα οποία θα μπορούσαν να μεταβάλουν τα ανωτέρω πορίσματα, επομένως επιβεβαιώνεται ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο δεύτερο κριτήριο του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.
- (17) Για τον άλλον παραγωγό-εξαγωγέα, με την έρευνα διαπιστώθηκε ότι μία διαγραφή δανείου δεν είχε εγγραφεί ορθά στα λογιστικά βιβλία της εταιρείας, οπότε επηρέαζε σημαντικά τα οικονομικά αποτελέσματά της. Διαπιστώθηκε ότι αυτό παραβιάζει το ΔΛΠ 1 (ακριβοδικαία παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων). Επιπλέον, η εταιρεία άλλαξε τη λογιστική μέθοδο σχετικά με την πρόβλεψη επισφαλών χρεών χωρίς να εφαρμόσει αναδρομικά την αλλαγή αυτή, οπότε επηρέασε και πάλι σημαντικά τα οικονομικά αποτελέσματά της. Αυτό διαπιστώθηκε ότι παραβιάζει το ΔΛΠ 8 (μεταβολές στις λογιστικές αρχές). Ο ελεγκτής, αν και τόνισε το ασυμβίβαστο, ακόμη και σε σχέση με τα κινεζικά λογιστικά πρότυπα, της αλλαγής μεθόδου πρόβλεψης επισφαλών χρεών, δεν έδωσε απάντηση για το πρόβλημα με το δάνειο. Δεν προσκομίστηκαν στοιχεία τα οποία θα μπορούσαν να μεταβάλουν τα ανωτέρω πορίσματα, επομένως επιβεβαιώνεται επίσης ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο δεύτερο κριτήριο του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.
- (18) Ο τρίτος παραγωγός-εξαγωγέας Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, ο οποίος συνέχισε να ζητεί να του αναγνωρισθεί ΚΟΑ μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία ότι η πρακτική του όσον αφορά την αρχική καταχώριση των συναλλαγών σε ξένο νόμισμα, αν και σε ορισμένες περιπτώσεις δεν ήταν απολύτως σύμφωνη με το ΔΛΠ 21, δεν επηρέαζε τα οικονομικά αποτελέσματά του. Δεν διαπιστώθηκε δε κανένα άλλο πρόβλημα συμμόρφωσης με τα ΔΛΠ στα λογιστικά βιβλία της εταιρείας. Συνεπώς, υπό τις συνθήκες αυτές θεωρήθηκε σκόπιμο να αναδεωρηθούν τα συμπεράσματα όσον αφορά τη συμμόρφωση αυτού του παραγωγού-εξαγωγέα με το δεύτερο κριτήριο του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού και να του αναγνωρισθεί ΚΟΑ. Ως προς τα υπόλοιπα, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 19 έως 34 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (19) Πρέπει να σημειωθεί ότι μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, ένας μη συνεργασθείς κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας και ο συνδεδεμένος εισαγωγέας του στην Κοινότητα υπέβαλαν ορισμένες παρατηρήσεις σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα και ζήτησαν να τους αναγνωρισθεί ΚΟΑ ή, σε αντίθετη περίπτωση, ατομική μεταχείριση. Οι εν λόγω εταιρείες ενημερώθηκαν ότι οι μη συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς, δηλαδή οι παραγωγοί-εξαγωγείς οι οποίοι δεν αναγγέλθηκαν, δεν γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους και δεν υπέβαλαν πληροφορίες εντός των καθορισμένων προθεσμιών, δεν μπορούν να απαιτήσουν να τους αναγνωρισθεί ΚΟΑ ή ατομική μεταχείριση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7, του άρθρου 5 παράγραφος 10, του άρθρου 9 παράγραφος 5 και του άρθρου 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2. Ατομική μεταχείριση

- (20) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 35 έως 37 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό σχετικά με την ατομική μεταχείριση.

3. Κανονική αξία

3.1. Καθορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ

- (21) Ο Καναδάς είχε προσωρινά επιλεγεί ως ανάλογη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς, προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς για τους οποίους δεν είχε αναγνωριστεί ΚΟΑ. Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, δύο παραγωγοί-εξαγωγείς και ένας εισαγωγέας επανέλαβαν τα επιχειρήματά τους κατά της επιλογής αυτής, όπως εκτίθενται στην αιτιολογική σκέψη 41 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Ωστόσο, δεν υπέβαλαν κανένα πρόσθετο επαληθεύσιμο αποδεικτικό στοιχείο για να στηρίξουν τα επιχειρήματά τους.
- (22) Επίσης ισχυρίστηκαν ότι η επιλογή του Καναδά ως ανάλογης τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς ήταν ακατάλληλη, διότι οι канаδοί παραγωγοί τροχοφόρων φορείων αντιμετωπίζουν πολύ μεγαλύτερο κόστος από τους κινέζους παραγωγούς, κυρίως όσον αφορά το κόστος εργασίας. Ως προς αυτό, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε επιπρόσθετη προσαρμογή για τις διαφορές στο κόστος παραγωγής μεταξύ του δικού του κόστους στη ΛΔΚ και του κόστους παραγωγής στον Καναδά, ενώ ο άλλος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι πολύ υψηλές προσαρμογές, που έχουν ήδη γίνει, δείχνουν ότι τα τροχοφόρα φορεία του Καναδά και της ΛΔΚ δεν είναι συγκρίσιμα.
- (23) Σχετικά με αυτό, υπενθυμίζεται ότι με την έρευνα διαπιστώθηκε ότι ο Καναδάς έχει ανταγωνιστική και αντιπροσωπευτική αγορά για τα τροχοφόρα φορεία, ότι οι εγκαταστάσεις και οι μέθοδοι παραγωγής των κινέζων και των канаδών παραγωγών είναι παρόμοιες και ότι τα τροχοφόρα φορεία της ΛΔΚ και του Καναδά είναι συγκρίσιμα βάσει των κριτηρίων που ορίστηκαν για τους σκοπούς της έρευνας (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 40, 43 και 44 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό). Επίσης, με την έρευνα διαπιστώθηκε ότι η παραγωγή τροχοφόρων φορείων δεν απαιτεί πολύ εργατικό δυναμικό (το κόστος εργασίας στον Καναδά δεν υπερβαίνει το 15 % του συνολικού κόστους παραγωγής), επομένως τυχόν διαφορά στο κόστος εργασίας μεταξύ Καναδά και ΛΔΚ δεν επηρεάζει σημαντικά το συνολικό κόστος παραγωγής. Επομένως, το επιχείρημα ότι οι διαφορές στο κόστος που οφείλονται κυρίως στο κόστος εργασίας καθιστούν ακατάλληλη την επιλογή του Καναδά ως ανάλογης χώρας, δεν μπορεί να γίνει δεκτό.
- (24) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι οι канаδοί κατασκευαστές παράγουν τροχοφόρα φορεία με πολύ μεγαλύτερο κόστος από τους κινέζους και ότι η κανονική αξία πρέπει να προσαρμοσθεί με βάση τη διαφορά κόστους μεταξύ Καναδά και ΛΔΚ, πρέπει να σημειωθεί ότι τα στοιχεία σχετικά με το κόστος παραγωγής του παραγωγού-εξαγωγέα που προέβαλε το επιχείρημα απορρίφθηκε, διότι δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ. Αυτό κλονίζει πολύ το επιχείρημα όσον αφορά τη σύγκριση του κόστους. Συνεπώς, ο ισχυρισμός θα πρέπει να απορριφθεί.
- (25) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι οι υψηλές προσαρμογές που έχουν ήδη εγκριθεί δείχνουν ότι τα τροχοφόρα φορεία του Καναδά και της ΛΔΚ δεν είναι συγκρίσιμα, πρέπει να σημειωθεί ότι οι τύποι προϊόντος που πρέπει να συγκριθούν έχουν επιλεγεί με βάση κριτήρια που θεωρούνται εύλογα στο πλαίσιο του εν λόγω κλάδου παραγωγής. Οι συγκρίσεις των τύπων προϊόντος έγιναν με βάση ορισμένα βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά που χρησιμοποιούνται από όλες τις εταιρείες στην αγορά και δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ότι αυτή η μέθοδος σύγκρισης δεν ήταν κατάλληλη όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 43 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Το επιχείρημα αυτό, επομένως, δεν μπορεί να γίνει δεκτό.
- (26) Δεν προβλήθηκε κανένα άλλο επιχείρημα όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας στην ανάλογη χώρα, οπότε επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 38 έως 48 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3.2. Καθορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους αναγνωρίστηκε ΚΟΑ

- (27) Δεδομένου ότι σε έναν παραγωγό-εξαγωγέα αναγνωρίστηκε ΚΟΑ (βλέπε ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 18), η κανονική αξία καθορίστηκε όπως παρατίθεται κατωτέρω σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 έως 6 του βασικού κανονισμού.

3.2.1. Συνολική αντιπροσωπευτικότητα των εγχώριων πωλήσεων

- (28) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατ' αρχάς κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις τροχοφόρων φορείων σε ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικές, ήτοι κατά πόσον ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων ήταν τουλάχιστον 5 % του συνολικού όγκου των αντίστοιχων εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα. Αυτό ίσχυσε και για τους δύο εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς.

3.2.2. Αντιπροσωπευτικότητα του προϊόντος ανά τύπο

- (29) Ακολούθως, εξετάστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις των συγκρίσιμων τύπων προϊόντος θα μπορούσαν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές των εξαγόμενων τύπων προϊόντος. Για το σκοπό αυτό, πρώτα προσδιορίστηκαν οι συγκρίσιμοι τύποι που πωλούνται στην εγχώρια αγορά. Κατά την έρευνα εκτιμήθηκε ότι οι τύποι προϊόντος τροχοφόρων φορείων που πωλούνται εγχωρίως είναι ίδιοι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλούνται για εξαγωγή στην Κοινότητα, εφόσον έχουν ίδια ικανότητα ανύψωσης φορτίου, ίδιο υλικό βάση, ίδιο εύρος φουρκέτας και ίδιο τύπο υδραυλικού συστήματος και τροχών.
- (30) Οι εγχώριες πωλήσεις συγκεκριμένου τύπου προϊόντος θεωρήθηκαν αρκετά αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την ΠΕ, ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων του εν λόγω τύπου σε ανεξάρτητους πελάτες αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα. Αυτό ισχύει για ορισμένους τύπους εξαγόμενου προϊόντος.

3.2.3. Έλεγχος των συνήθων εμπορικών πράξεων

- (31) Στη συνέχεια εξετάστηκε κατ' αρχάς κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις των ανωτέρω τύπων προϊόντος από τον παραγωγό εξαγωγέα θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (32) Για το σκοπό αυτό, υπολογίστηκε το ποσοστό των εγχωρίων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες, για κάθε εξαγόμενο τύπο του προϊόντος, που δεν πωλήθηκε με ζημία στην εγχώρια αγορά κατά την ΠΕ:
- α) για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους περισσότερο από το 80 % κατ' όγκον των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά πραγματοποιήθηκε σε τιμές όχι κατώτερες του κόστους ανά μονάδα, και στις περιπτώσεις που η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν ίση ή ανώτερη του μέσου σταθμισμένου κόστους παραγωγής, η κανονική αξία, για κάθε τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος όλων των τιμών των εγχωρίων πωλήσεων κατά την ΠΕ, που καταβάλλονται ή πρέπει να καταβάλλονται από τους ανεξάρτητους πελάτες, του εν λόγω τύπου προϊόντος, ανεξαρτήτως του επικερδούς ή όχι χαρακτήρα των πωλήσεων αυτών·
- β) για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους τουλάχιστον το 10 %, αλλά όχι περισσότερο από το 80 %, κατ' όγκον, των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά, πραγματοποιήθηκε σε τιμές όχι κατώτερες από το ανά μονάδα κόστος, η κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των εγχωρίων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ίσες ή ανώτερες από το ανά μονάδα κόστος μόνο, του υπό εξέταση τύπου προϊόντος·
- γ) για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους λιγότερο από το 10 % κατ' όγκον πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά, σε τιμή όχι κατώτερη από το μοναδιαίο κόστος, θεωρήθηκε ότι ο εν λόγω τύπος προϊόντος δεν πωλήθηκε κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές και, συνεπώς, η κανονική αξία κατασκευάστηκε.

3.2.4. Κανονική αξία με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή

- (33) Στις περιπτώσεις στις οποίες πληρούνταν οι απαιτήσεις που ορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 32 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, η κανονική αξία βασίστηκε για τον αντίστοιχο τύπο προϊόντος στις πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές από ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά της εξαγούσας χώρας, κατά την ΠΕ, όπως ορίζει το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

3.2.5. Κανονική αξία με βάση την κατασκευασμένη αξία

- (34) Για τους τύπους που υπάγονται στην αιτιολογική σκέψη 32 στοιχείο γ) του παρόντος κανονισμού, καθώς και για τους τύπους του προϊόντος που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 30 του παρόντος κανονισμού, η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευαστεί.
- (35) Τα έξοδα πώλησης, καθώς και τα γενικά και διοικητικά έξοδα που προέκυψαν και το μέσο σταθμισμένο κέρδος που πραγματοποίησε ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας επί των εγχωρίων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά την ΠΕ, προστέθηκαν στο κόστος κατασκευής, ώστε να καθορισθεί η κατασκευασμένη κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

4. Τιμή εξαγωγής

- (36) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις όσον αφορά τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής για πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 49 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό σχετικά με τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (37) Για δύο παραγωγούς-εξαγωγείς η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε προσωρινά για τις πωλήσεις τους σε εισαγωγείς με τους οποίους διαπιστώθηκε ότι είχαν συμψηφιστικό διακανονισμό σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 49 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (38) Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και ο εισαγωγέας του για τους οποίους είχαν κατασκευασθεί ορισμένες τιμές εξαγωγής ισχυρίστηκαν ότι η σχέση μεταξύ τους δεν δικαιολογεί την κατασκευή των τιμών εξαγωγής και ότι οι πραγματικές τιμές από τον παραγωγό-εξαγωγέα στον εισαγωγέα θα έπρεπε να αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής. Ωστόσο, η έρευνα κατέδειξε ότι οι τιμές εξαγωγής επηρεάστηκαν από συμφωνία μεταξύ των μερών ότι ορισμένα έξοδα ανάπτυξης του προϊόντος έπρεπε να βαρύνουν τον εισαγωγέα. Γι' αυτό το λόγο, οι μέσες τιμές εξαγωγής για τον εισαγωγέα ήταν κατά πολύ υψηλότερες απ' ό,τι για άλλους ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Επομένως, οι τιμές από τον παραγωγό-εξαγωγέα στον εισαγωγέα δεν χρησιμοποιήθηκαν ως βάση για τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής. Επιπλέον, ο παραγωγός-εξαγωγέας και ο εισαγωγέας συνδέθηκαν πριν το τέλος της ΠΕ. Κανονικά, υπό τις συνθήκες αυτές, οι τιμές εξαγωγής κατασκευάζονται με βάση τις τιμές μεταπώλησης σε ανεξάρτητους αγοραστές στην Κοινότητα. Ωστόσο, σ' αυτή την περίπτωση ο αριθμός μεταπώλησεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ ήταν πολύ μικρός, ο δε εισαγωγέας δεν γνωστοποίησε σε εύθετο χρόνο τις πραγματικές τιμές συναλλαγών, οι οποίες δεν ήταν επαληθεύσιμες. Υπό τις συνθήκες αυτές, οι πωλήσεις δεν ελήφθησαν υπόψη στον οριστικό υπολογισμό των τιμών εξαγωγής.
- (39) Όντως, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας είχε σημαντικές άμεσες πωλήσεις σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, οι οποίες χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 36 του παρόντος κανονισμού.
- (40) Ο άλλος παραγωγός-εξαγωγέας για τον οποίο κατασκευάστηκαν ορισμένες τιμές εξαγωγής και ο εν λόγω εισαγωγέας υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα, ισχυριζόμενοι ότι δεν υπήρχε κανενός είδους συμφωνία μεταξύ τους με την έννοια του συνδέσμου ή συμψηφιστικού διακανονισμού όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού και στο άρθρο 2.3 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ. Επομένως, η κατασκευή των τιμών εξαγωγής με βάση τις τιμές μεταπώλησης του εισαγωγέα σε ανεξάρτητους πελάτες δεν είναι ορθή.
- (41) Αυτό το επιχείρημα απορρίφθηκε, επειδή δεν συμβιβάζονταν οι πληροφορίες που έδωσαν ο εξαγωγέας και ο εισαγωγέας. Κατά την επιτόπια επίσκεψη επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις του παραγωγού εξαγωγέα, οι εντεταλμένοι με την έρευνα πληροφορήθηκαν ότι ο λόγος για τον οποίο οι τιμές εξαγωγής μεταξύ των μερών είναι πολύ υψηλότερες από τις κανονικές είναι ότι δεν υπάρχει ειδικός διακανονισμός ή συμφωνία μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα και του εισαγωγέα. Επιπλέον, όλα τα τιμολόγια εξαγωγής παρέπεμπαν για τις λεπτομέρειες σ' αυτή τη συμφωνία. Ο παραγωγός-εξαγωγέας αρνήθηκε ότι υπάρχει γραπτή συμφωνία, αλλά εξήγησε ότι ο εν λόγω εισαγωγέας ήταν έτοιμος να πληρώσει τόσο υψηλότερες τιμές για να έχει και να διατηρήσει την αποκλειστικότητα των πωλήσεων ορισμένων προϊόντων του παραγωγού-εξαγωγέα σε ορισμένες αγορές. Ο εισαγωγέας επίσης αρνήθηκε την ύπαρξη οποιασδήποτε ειδικής σχέσης και εξήγησε, κατά την επιτόπια επίσκεψη επαλήθευσης, ότι οι τιμές που πληρώνονται στον παραγωγό-εξαγωγέα είναι υψηλότερες λόγω της υψηλής ποιότητας των εν λόγω προϊόντων. Υπό τις συνθήκες αυτές κρίνεται ότι οι τιμές εξαγωγής ήταν αναξιοπίστευτες και πρέπει να προσαρμοσθούν είτε επειδή υπάρχει κάποια μορφή συμψηφιστικού διακανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού είτε λόγω διαφορών των φυσικών χαρακτηριστικών που αντανακλούν την επικαλούμενη υψηλότερη ποιότητα των προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Ο ισχυρισμός σχετικά με την ποιότητα δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία και ήταν πράγματι αντιφατικός με τα πορίσματα της έρευνας. Ελλείψει οποιασδήποτε άλλης πληροφορίας, οι τιμές εξαγωγής κατασκευάστηκαν όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 49 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

- (42) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας καθώς και ο εισαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι δεν είναι ορθός ο υπολογισμός των κατασκευασμένων τιμών εξαγωγής, διότι το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε στον υπολογισμό ήταν πολύ υψηλότερο από τα περιθώρια κέρδους που χρησιμοποιήθηκαν στο παρελθόν για τους ίδιους σκοπούς σε άλλες περιπτώσεις και, επομένως, ήταν παράλογο. Σχετικά με αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι κάθε περίπτωση εξετάζεται σε συνάρτηση με τα ίδια χαρακτηριστικά της και τα πορίσματα μιας έρευνας δεν είναι δυνατόν απλώς να μεταφερθούν σε άλλη. Σ' αυτή την περίπτωση, το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε στον υπολογισμό ήταν ο σταθμισμένος μέσος όρος του πραγματικού καθαρού κέρδους επί των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος, το οποίο κοινοποίησαν ένδεκα μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς κατά τη διάρκεια της έρευνας. Δεν έχουν προσκομιστεί αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να αμφισβητήσουν αυτά τα δεδομένα. Συνεπώς, ο ισχυρισμός θα πρέπει να απορριφθεί.
- (43) Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι μετά από την επίσκεψη επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις του εν λόγω εισαγωγέα, ο υπολογισμός των κατασκευασμένων τιμών εξαγωγής επανεξετάστηκε για να ληφθούν υπόψη απαραίτητες διορθώσεις σε ορισμένες τιμές μεταπώλησης, καθώς και τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα του εισαγωγέα.

5. Σύγκριση

- (44) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε προσαρμογή σε ορισμένες τιμές εξαγωγής για διαφορές στα στάδια εμπορίας μεταξύ των εξαγωγικών πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν απευθείας στην Κοινότητα και των εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα μέσω εμπόρων στη ΛΔΚ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Αυτό που ισχυρίστηκε ήταν ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις μέσω κινέζων εμπόρων συνεπάγονται εν συνεχεία πωλήσεις σε εμπόρους, οι οποίες κανονικά δεν είναι απαραίτητες στην περίπτωση των εξαγωγών απευθείας στην Κοινότητα. Ως προς αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι το ανωτέρω άρθρο του βασικού κανονισμού ορίζει ότι προσαρμογή για διαφορές στα στάδια εμπορίας μπορεί να εγκριθεί όταν αποδεικνύεται ότι υπάρχουν σταθερές και σαφείς διαφορές όσον αφορά τις λειτουργίες που εκπληρώνει και τις τιμές που εφαρμόζει ο πωλητής στα διάφορα στάδια εμπορίας στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής. Σ' αυτή την περίπτωση, ο παραγωγός-εξαγωγέας επικαλέσθηκε και προσπάθησε να καταδείξει την ανάγκη για προσαρμογή με βάση τις συνθήκες των εξαγωγικών και όχι των εγχώριων πωλήσεών του. Αυτό δεν αρκεί για να στηρίξει το αίτημα προσαρμογής του σταδίου εμπορίας. Επιπλέον, με την έρευνα διαπιστώθηκε ότι όλες οι εξαγωγές του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα, καθώς και οι εγχώριες πωλήσεις στην ανάλογη χώρα, πραγματοποιούνταν σε εμπόρους, δηλαδή δεν υπήρχαν διαφορετικά στάδια εμπορίας μεταξύ τιμής εξαγωγής και κανονικής αξίας.

6. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (45) Κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 53 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, ο παραγωγός-εξαγωγέας στον οποίο αναγνωρίστηκε ΚΟΑ δεν ελήφθη πλέον υπόψη. Δεν υποβλήθηκαν άλλες παρατηρήσεις σχετικά με τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 52 και 53 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, τα οποία επιβεβαιώνονται. Ωστόσο, για τον παραγωγό-εξαγωγέα στον οποίο αναγνωρίστηκε ΚΟΑ, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με σύγκριση της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας κάθε εξαγόμενου στην Κοινότητα τύπου όπως ορίζεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 28 έως 35 του παρόντος κανονισμού, με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού. Τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν τελικά, μετά τις τροποποιήσεις που ορίζονται ανωτέρω, εκφραζόμενα ως ποσοστό της καθαρής τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι:

Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory	32,2 %
Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd	28,5 %
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd	39,9 %
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd	7,6 %
Όλες οι λοιπές εταιρείες	46,7 %

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

1. Κοινοτική παραγωγή

- (46) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά την κοινοτική παραγωγή, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 55 και 56 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (47) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 57 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική κατανάλωση

- (48) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά την κοινοτική παραγωγή, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 58 και 59 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Εισαγωγές τροχοφόρων φορείων από τη ΛΔΚ στην Κοινότητα

- (49) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά τις εισαγωγές τροχοφόρων φορείων από τη ΛΔΚ στην Κοινότητα, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 60 έως 64 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (50) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τις ζημιολογικές επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής τονίζοντας ότι, η ικανότητα παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο· η αύξηση των αποθεμάτων μετά το 2001 δεν μπορεί να θεωρηθεί ένδειξη ζημίας αλλά ένδειξη βελτίωσης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής· οι τιμές πώλησης των τροχοφόρων φορείων που πωλήθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς και το μερίδιό τους στην αγορά παρέμεινε σταθερό το 2003 και κατά την ΠΕ· η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε μεταξύ 2000 και 2001· υπερδιπλασιάστηκε το επίπεδο των επενδύσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ο οποίος επομένως δεν είχε πρόβλημα άντλησης κεφαλαίων και η σταθερότητα των μισθών πρέπει να θεωρηθεί θετική ένδειξη.
- (51) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι η ικανότητα παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε και ότι αυτό δεν αποτελεί ένδειξη ζημίας, πρέπει να σημειωθεί ότι αν και η συνολική αύξηση της ικανότητας παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο ήταν 3 %, μειώθηκε σχεδόν κατά 2 % μεταξύ 2002 και της ΠΕ. Ουσιαστικά, η ικανότητα παραγωγής αυξήθηκε μόνο κατά τα έτη 2001 και 2002, όταν πραγματοποιήθηκαν επενδύσεις. Αυτή η εξέλιξη δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι δείχνει έλλειψη ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ιδιαίτερα όταν η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 17 % κατά την ίδια περίοδο.
- (52) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι η αύξηση των αποθεμάτων μετά το 2001 δεν μπορεί να θεωρηθεί ένδειξη ζημίας αλλά ένδειξη βελτίωσης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, πρέπει να σημειωθεί ότι εκτός από την εξήγηση που παρέχεται στην αιτιολογική σκέψη 67 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό όσον αφορά το λόγο για τον οποίο ο παράγοντας αυτός δεν θεωρείται ιδιαίτερα σημαντικός δείκτης της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, υπενθυμίζεται ότι τα αποθέματα αυξήθηκαν συνολικά κατά 14 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το γεγονός ότι το 2001 σημειώθηκε απότομη αύξηση δεν αλλάζει το συμπέρασμα ότι τα αποθέματα ενδεχομένως συνέβαλαν στις ζημιολογικές επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (53) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι η τιμή πώλησης και το μερίδιο της αγοράς για τα τροχοφόρα φορεία που πωλήθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς παρέμειναν σταθερά κατά το 2003 και κατά την ΠΕ, πρέπει να σημειωθεί ότι η ΠΕ περιλαμβάνει εννέα μήνες του 2003. Πρέπει δε να σημειωθεί επίσης ότι η ανάλυση της ζημίας καλύπτει περίοδο πολλών ετών και ότι τόσο το μερίδιο της αγοράς όσο και η τιμή πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυτό δεν αμφισβητήθηκε.
- (54) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι η αύξηση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μεταξύ 2000 και 2001 δεν αποτελεί ένδειξη ζημίας, πρέπει να σημειωθεί ότι η αποδοτικότητα σημείωσε πολύ μικρή αύξηση, από 0,28 % το 2000 σε 0,51 % το 2001, και στη συνέχεια παρουσίασε σταθερή μείωση φθάνοντας το -2,31 % κατά την ΠΕ. Αυτό αποτελεί σαφή ένδειξη ζημίας.

- (55) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι υπερδιπλασιάστηκε το επίπεδο των επενδύσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ο οποίος επομένως δεν είχε πρόβλημα άντλησης κεφαλαίων, υπενθυμίζεται ότι, όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 76 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, το 2001 και 2002 πραγματοποιήθηκαν σημαντικές επενδύσεις για την αντικατάσταση των παλαιών εγκαταστάσεων παραγωγής, ώστε να μπορέσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να παραμείνει ανταγωνιστικός. Το γεγονός ότι οι επενδύσεις μειώθηκαν κατά 40 % μεταξύ 2002 και ΠΕ, παράλληλα με την επιδείνωση της αποδοτικότητας, σημαίνει ότι υπήρχαν προβλήματα άντλησης κεφαλαίων. Αυτό αποτελεί επίσης σαφή ένδειξη ζημιόγνου κατάστασης.
- (56) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι η σταθερότητα των μισθών πρέπει να θεωρηθεί θετική ένδειξη, πρέπει να σημειωθεί ότι ο παράγοντας αυτός πρέπει να εξετάζεται στο πλαίσιο της εξέλιξης των μισθών και της απασχόλησης. Η εξασθένηση του εν λόγω κλάδου παραγωγής φαίνεται σαφώς στη μείωση του αριθμού απασχολούμενων. Το γεγονός ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν μπορούσαν να αυξήσουν τους μισθούς, ακολουθώντας τον πληθωρισμό κατά την υπό εξέταση περίοδο, λόγω αθέμιτου ανταγωνισμού πρέπει να θεωρηθεί αρνητικός παράγοντας.
- (57) Τα επιχειρήματα αυτού του παραγωγού-εξαγωγέα που εξετάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 50 έως 56 του παρόντος κανονισμού πρέπει, επομένως, να απορριφθούν.
- (58) Ορισμένοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έδωσε προς πώληση τροχοφόρα φορεία σε τιμές κατά πολύ χαμηλότερες από τις τιμές των κινεζικών τροχοφόρων φορείων και αυτό δείχνει ότι δεν υφίσταται ζημία. Το επιχείρημα αυτό έρχεται σε αντίθεση με τη διαπίστωση της πώλησης σε πολύ χαμηλότερες τιμές, έως και πάνω από 55 %, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 64 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, και, επομένως, δεν μπορεί να γίνει δεκτό.
- (59) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 65 έως 84 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

4. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (60) Εν κατακλείδι, όπως αναφέρθηκε ήδη στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, όλοι οι δείκτες ζημίας έδειξαν αρνητικές τάσεις. Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα για τη ζημία, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 85 έως 87 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Ζ. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ

1. Εισαγωγή

- (61) Ελλείπει παρατήρησης όσον αφορά την εισαγωγή για την πρόκληση ζημίας, επιβεβαιώνεται η δήλωση της αιτιολογικής σκέψης 88 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ

- (62) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και ορισμένοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι, τα στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές που χρησιμοποιήθηκαν είναι ακατάλληλα για τον καθορισμό του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, εφόσον δεν υπάρχει χωριστός σχετικός κωδικός ΣΟ. Ισχυρίστηκαν δε ότι άλλα προϊόντα υπάγονται επίσης στους δύο εν λόγω κωδικούς ΣΟ, εκ των οποίων ο ένας καλύπτει ολόκληρο το προϊόν και ο άλλος τα λοιπά μέρη, οπότε τα στοιχεία αυτά της Eurostat δεν μπορούν να δώσουν ακριβή εικόνα των επιπτώσεων των εισαγωγών με ντάμπινγκ. Πρέπει να σημειωθεί ότι δεν έχουν προσκομιστεί αποδεικτικά στοιχεία που να αναφέρουν ότι σημαντικές ποσότητες άλλων προϊόντων μπορεί να έχουν υπαχθεί στον κωδικό ΣΟ 8427 90 00, ο οποίος καλύπτει ολόκληρο το προϊόν και ο οποίος χρησιμοποιήθηκε για να καθοριστεί ο όγκος των εισαγωγών με ντάμπινγκ. Συγκεκριμένα, τα ίδια ενδιαφερόμενα μέρη χρησιμοποίησαν τα στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές που αφορούν τον ίδιο κωδικό ΣΟ για να στηρίξουν τον ισχυρισμό τους σχετικά με τις τάσεις των εισαγωγών τροχοφόρων φορείων από άλλες τρίτες χώρες. Επίσης κρίνεται ότι, λόγω της στενής ερμηνείας του κωδικού ΣΟ, η μεγάλη πλειοψηφία των προϊόντων που εισέρχονται στην Κοινότητα με αυτό τον κωδικό είναι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Όσον αφορά τον άλλο κωδικό ΣΟ 8431 20 00 που καλύπτει τα μέρη που χρησιμοποιούνται μόνο ή κυρίως με τις μηχανές ή συσκευές της κλάσης 8427, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές που ανέφερε η Eurostat γι' αυτό τον κωδικό είναι ελάχιστες και δεν ελήφθησαν υπόψη όταν καθορίστηκε ο όγκος και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος. Επομένως, το επιχείρημα αυτό δεν μπορεί να γίνει δεκτό.

- (63) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα σχετικά με τις επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 89 έως 91 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

α) Εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (64) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εκτιμήθηκαν εσφαλμένα. Διαπιστώθηκε ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις μειώθηκαν κατά περίπου 50 % μεταξύ 2000 και ΠΕ, με σημαντικές επιπτώσεις στις επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Πρέπει να σημειωθεί ότι ακόμη και αν οι εξαγωγές μειώθηκαν σε απόλυτους όρους, αντιπροσωπεύουν κατά μέσο όρο μόνο το 11 % των συνολικών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επιπλέον, αν και οι πωλήσεις στην Κοινότητα παρουσίαζαν ζημία, οι εξαγωγές απέφεραν ακόμη κάποια κέρδη κατά την ΠΕ. Συνεπώς, η μείωση των εξαγωγών δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι προκάλεσε σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Άρα, πρέπει να απορριφθεί το επιχείρημα και να επιβεβαιωθούν τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 92 και 93 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

β) Επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (65) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 94 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

γ) Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (66) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς και ορισμένοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι, αντίθετα με τα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 95 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, άλλες χώρες εκτός της ΛΔΚ, και ιδίως η Βραζιλία και η Ινδία, επωφελήθηκαν από την ισχύ του ευρώ για να αυξήσουν σημαντικά τις πωλήσεις τους στην κοινοτική αγορά. Δεδομένου ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, όπως η Βραζιλία και η Ινδία, αντιπροσωπεύουν μόνο το 1 % περίπου των κινεζικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, η τυχόν επίπτωσή τους στην αιτιώδη συνάφεια μπορεί να θεωρηθεί μηδαμινή. Άρα, ο ισχυρισμός θα πρέπει να απορριφθεί.
- (67) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 95 και 96 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

δ) Συναλλαγματική ισοτιμία ευρώ/δολάριο ΗΠΑ

- (68) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και ορισμένοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι, ένα μέρος των πωλήσεων σε χαμηλότερες τιμές που διαπιστώθηκαν οφείλεται στην αδυναμία του δολαρίου ΗΠΑ έναντι του ευρώ και όχι στις τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ. Ωστόσο, τα εν λόγω μέρη δεν προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία που να αναφέρουν τον όγκο των εισαγωγών από τη ΛΔΚ που τιμολογήθηκαν σε δολάρια ΗΠΑ, τα οποία θα επέτρεπαν μία συνολική εκτίμηση του αντίκτυπου των συναλλαγματικών ισοτιμιών επί των τιμών. Εν πάση περιπτώσει, ακόμη και αν όλες οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ είχαν τιμολογηθεί σε δολάρια ΗΠΑ –αυτό όμως δεν μπορεί να στηριχθεί στα πορίσματα της έρευνας– θα έπρεπε να έχει σημειωθεί μείωση των τιμών εισαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος κατά 25 % (πτώση του δολαρίου ΗΠΑ έναντι του ευρώ) και όχι κατά 34 %, όπως σημειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο. Τέλος, πρέπει να σημειωθεί ότι, με εξαίρεση τις δύο μεμονωμένες περιπτώσεις στις οποίες οι ποσότητες των εισαγωγών ήταν σαφώς αμελητέες, οι συνολικές εισαγωγές από όλες τις άλλες χώρες εκτός της ΛΔΚ, οι οποίες επωφελήθηκαν επίσης από την ανατίμηση του ευρώ, μειώθηκαν. Αυτό δείχνει ότι οι συναλλαγματικές διακυμάνσεις δεν είναι δυνατό να υπήρξαν σημαντική αιτία της απότομης αύξησης των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ. Επομένως, πρέπει να απορριφθεί ο ισχυρισμός και να επιβεβαιωθούν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 98 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

ε) Συμπεριφορά πωλήσεων

- (69) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και ορισμένοι εισαγωγείς επανέλαβαν το επιχείρημά τους ότι οι καταγγέλλοντες είναι μεγάλες εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα του χειρισμού υλικών για τις οποίες τα τροχοφόρα φορεία αποτελούν μόνο βοηθητικό προϊόν που συχνά χρησιμοποιείται ως εργαλείο πώλησης για μεγαλύτερα και ακριβότερα προϊόντα. Εφόσον δεν έχουν προσκομιστεί νέα αποδεικτικά στοιχεία, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 99 και 100 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό και απορρίπτεται το επιχείρημα.

στ) Στρατηγικά λάθη των παραγωγών της ΕΚ, όπως τα προϊόντα χαμηλής ποιότητας και η παραγωγή μερών

- (70) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε το επιχειρήμα ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί υφίστανται τη ζημία που προκάλεσαν με ίδια ευθύνη, διότι εστίασαν την παραγωγή τους σε προϊόντα χαμηλής ποιότητας και καθιέρωσαν την προμήθεια των μερών με εξωτερική ανάθεση. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκαν νέα αποδεικτικά στοιχεία που να υποστηρίζουν αυτό τον ισχυρισμό. Πρέπει να σημειωθεί, ότι ο ισχυρισμός αυτός εξετάστηκε και αναφέρθηκε ρητά στις αιτιολογικές σκέψεις 101 έως 103 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό οι οποίες επιβεβαιώνονται.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (71) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων που θα μπορούσαν να μεταβάλουν την προσωρινή απόφαση, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 104 και 105 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Ζ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (72) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι γενικές παρατηρήσεις σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 106 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (73) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι μονάδες παραγωγής που έχουν κλείσει στην Κοινότητα δεν πρόκειται να ξαναοιξούν, οπότε δεν πρόκειται να παράσχουν νέες ευκαιρίες απασχόλησης λόγω της επιβολής μέτρων αντιτάμπινγκ. Ωστόσο, ο ισχυρισμός δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία. Ακόμη και αν δεν ξαναοιξει καμία από τις μονάδες παραγωγής που έχουν κλείσει, πρέπει να σημειωθεί ότι το ποσοστό χρησιμοποίησης της ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ ήταν μόνο 46 %. Αυτό δείχνει σαφώς ότι υπάρχει δυνατότητα αύξησης της παραγωγής και των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εφόσον επικρατεί θεμιτός ανταγωνισμός στην αγορά της Κοινότητας. Άρα, ο ισχυρισμός θα πρέπει να απορριφθεί.
- (74) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και ορισμένοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι οι δραστηριότητες στον τομέα των τροχοφόρων φορείων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όσον αφορά κυρίως την απασχόληση, είναι ασήμαντες σε σχέση με τις συνολικές δραστηριότητές τους και, επομένως το ενδιαφέρον τους γι' αυτά τα μέτρα είναι περιορισμένο σε σύγκριση με το ενδιαφέρον άλλων επιχειρήσεων στην αγορά. Κατ' αρχάς, υπενθυμίζεται ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν είναι αρμόδιοι να διατυπώνουν παρατηρήσεις όσον αφορά το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το ίδιο ισχύει όσον αφορά το συμφέρον των προμηθευτών, των εμπόρων και των χρηστών που εξετάζεται κατωτέρω. Τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν εξετάστηκαν ωστόσο. Σχετικά με αυτό, υπενθυμίζεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απασχολούσε κατά την ΠΕ για τα τροχοφόρα φορεία 434 άτομα, ενώ, για παράδειγμα, οι συνεργαζόμενοι εισαγωγείς απασχολούσαν 74. Πρέπει να σημειωθεί επίσης, ότι ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί εξαρτώνται σχεδόν αποκλειστικά από την παραγωγή και τις πωλήσεις τροχοφόρων φορείων. Επομένως, το επιχειρήμα αυτό δεν μπορεί να γίνει δεκτό.
- (75) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 107 έως 109 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3. Συμφέρον των προμηθευτών της Κοινότητας

- (76) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το γεγονός ότι κανένας κοινοτικός προμηθευτής δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σημαίνει ότι οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ δεν επηρέασαν αρνητικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες. Το επιχειρήμα αυτό δεν μπορεί να γίνει δεκτό. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξαρτάται από τους κοινοτικούς προμηθευτές για ορισμένα μέρη και δεν είναι λογικό να συμπεραίνεται ότι δεν υπάρχουν αρνητικές συνέπειες στις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες. Το κλείσιμο και άλλων μονάδων παραγωγής στην Κοινότητα θα μπορούσε να επιδεινώσει την κατάσταση των επιχειρήσεών τους. Ελλείψει νέων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται το προσωρινό συμπέρασμα όσον αφορά το συμφέρον των κοινοτικών προμηθευτών, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 110 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

4. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων

- (77) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η έρευνα δεν έλαβε υπόψη τα συμφέροντα των μικρών εισαγωγέων, οι οποίοι εσπάζουν τις δραστηριότητές τους κυρίως στα τροχοφόρα φορεία. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι παρατηρήσεις εισαγωγέων, οι οποίοι αναγγέλθηκαν έγκαιρα και υπέβαλαν επαρκή στοιχεία, ελήφθησαν πλήρως υπόψη στην παρούσα έρευνα. Μεταξύ των συνεργασθέντων μη συνδεδεμένων εισαγωγέων υπήρχαν εταιρείες με δύο ή τρεις υπαλλήλους. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι οι συνεργασθέντες εισαγωγείς ανέφεραν μεγάλη αποδοτικότητα για τις δραστηριότητές τους στον τομέα των τροχοφόρων φορτίων (καθαρά κέρδη επί του κύκλου εργασιών μέχρι 50 %). Ως εκ τούτου, είναι λογικό να κρίνεται ότι οι επιπτώσεις της επιβολής των μέτρων αντιντάμπινγκ στις δραστηριότητές τους θα είναι σχετικά μικρές. Συνεπώς, πρέπει να απορριφθεί ο ισχυρισμός και να επιβεβαιωθούν τα συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 111 έως 114 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

5. Συμφέρον των χρηστών

- (78) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς και ορισμένοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι, η αύξηση της τιμής πώλησης των κινεζικών τροχοφόρων φορτίων μετά την επιβολή μέτρων έχει άμεσες και υπερβολικές επιπτώσεις σε εκατοντάδες χιλιάδες καταστήματα, αποθήκες και εργοστάσια που χρησιμοποιούν τροχοφόρα φορεία στην Κοινότητα. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι κανένας από αυτούς τους χρήστες τροχοφόρων φορτίων στην Κοινότητα δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τα συμπεράσματα του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Εφόσον αυτός ο ισχυρισμός δεν στηρίχθηκε σε αποδεικτικά στοιχεία, θα πρέπει να απορριφθεί.
- (79) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά το συμφέρον των χρηστών της Κοινότητας, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 115 και 116 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

6. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας

- (80) Με βάση τα ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 117 έως 119 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

I. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (81) Ελλείπει τεκμηριωμένων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 120 έως 123 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (82) Με βάση την εν λόγω μέθοδο, υπολογίστηκε ένα επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων που θα επιβληθούν οριστικά.

2. Μορφή και επίπεδο του δασμού

- (83) Βάσει των ανωτέρω και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ που καθορίστηκαν, δεδομένου ότι για όλους τους συγκεκριμένους παραγωγούς-εξαγωγείς το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας αποδείχθηκε υψηλότερο από τα περιθώρια ντάμπινγκ.
- (84) Με βάση τα ανωτέρω, οι συντελεστές του οριστικού δασμού είναι οι ακόλουθοι:

Εταιρεία	Συντελεστής δασμού
Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory	32,2 %
Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd	28,5 %
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd	39,9 %
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd	7,6 %
Όλες οι λοιπές εταιρείες	46,7 %

- (85) Οι μεμονωμένοι δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω δασμοί (σε αντιδιαστολή προς τους εθνικούς δασμούς που ισχύουν για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας, τα οποία έχουν παραχθεί από τις συγκεκριμένες εταιρείες, άρα και από τα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα που αναφέρονται. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο εκτελεστικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να τύχουν αυτών των συντελεστών και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις λοιπές εταιρείες».
- (86) Κάθε αίτηση για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών εταιρικών δασμών αντιντάμπινγκ (π.χ. λόγω αλλαγής της επωνυμίας της οντότητας ή της δημιουργίας νέων οντοτήτων παραγωγής ή πωλήσεων) υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, και ιδίως κάθε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που αφορά την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, η οποία προκύπτει για παράδειγμα από αυτή την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των εν λόγω οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Εφόσον κριθεί σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιηθεί στη συνέχεια ανάλογα, με την ενημέρωση του καταλόγου των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών δασμών.

3. Είσπραξη του προσωρινού δασμού

- (87) Δεδομένου του μεγέθους των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, να εισπραχθούν οριστικά μέχρι του ποσού του οριστικά επιβαλλόμενου δασμού δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Εφόσον ο οριστικός δασμός είναι υψηλότερος από τον προσωρινό δασμό, θα πρέπει να εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση στο επίπεδο του προσωρινού δασμού.

4. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (88) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, δύο παραγωγοί-εξαγωγείς εξέφρασαν την πρόθεση να προτείνουν την ανάληψη εκ μέρους τους υποχρεώσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 του βασικού κανονισμού. Εξετάστηκε η δυνατότητα για διορθωτικά μέτρα υπό μορφή αναλήψεων υποχρεώσεων ως προς τις τιμές. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι ένας από αυτούς τους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν συνεργάστηκε κατά την έρευνα και, επομένως, δεδομένου ότι δεν του αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ή ατομική μεταχείριση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 19 του παρόντος κανονισμού, δεν μπορούσαν να καθοριστούν ελάχιστες τιμές. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι υπάρχουν εκατοντάδες τύποι του υπό εξέταση προϊόντος οι οποίοι συχνά αναβαθμίζονται ή μετατρέπονται με άλλο τρόπο. Επίσης, οι παραγωγοί-εξαγωγείς πωλούσαν και άλλα προϊόντα στους ίδιους πελάτες είτε απευθείας είτε μέσω των συνδεδεμένων εισαγωγέων τους. Υπό αυτές τις συνθήκες, θα ήταν πρακτικά αδύνατο να παρακολουθούνται οι αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές. Συνεπώς, κρίθηκε ότι η αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων παρουσίαζε πρακτικές δυσκολίες στη συγκεκριμένη περίπτωση και ότι οι προτάσεις έπρεπε να απορριφθούν. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς ενημερώθηκαν σχετικά και τους δόθηκε η ευκαιρία να υποβάλουν παρατηρήσεις. Οι παρατηρήσεις τους δεν μετέβαλαν το ανωτέρω συμπέρασμα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τροχοφόρων φορείων και των βασικών μερών τους, δηλαδή των βάσεων και των υδραυλικών συστημάτων τους, που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ ex 8427 90 00 και ex 8431 20 00 (κωδικοί Taric 8427 90 00 10 και 8431 20 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Β, J-79 5/17, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Βρυξέλλες.

2. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν τον εκτελωνισμό, είναι ο ακόλουθος:

Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Συντελεστής δασμού (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory, Zhouyi Village, Zhanqi Town, Yin Zhou District, Ningbo City, Zhejiang Province, 315144, PRC	32,2	A600
Ningbo Ruyi Joint Stock Co., Ltd, 656 North Taoyuan Road, Ninghai, Zhejiang Province, 315600, PRC	28,5	A601
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd, Economic Developing Zone, Ninghai, Ningbo City, Zhejiang Province, 315600, PRC	39,9	A602
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, 58, Jing Yi Road, Economy Development Zone, Changxin, Zhejiang Province, 313100, PRC	7,6	A603
Όλες οι λοιπές εταιρείες	46,7	A999

3. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 128/2005 της Επιτροπής για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τροχοφόρων φορείων και των βασικών μερών τους που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 8427 90 00 και ex 8431 20 00 (κωδικοί Taric 8427 90 00 10 και 8431 20 00 10) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας εισπράττονται οριστικά, σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται κατωτέρω. Τα ποσά που έχουν εισπραχθεί πέραν του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ, αποδεσμεύονται. Εφόσον ο οριστικός δασμός είναι υψηλότερος από τον προσωρινό δασμό, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση στο επίπεδο του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2005.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. STRAW

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1175/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 18ης Ιουλίου 2005****για επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ανθρακικού βαρίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (εφεξής: «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Στις 29 Ιανουαρίου 2005, η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 145/2005, της 28ης Ιανουαρίου 2005, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ανθρακικού βαρίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας⁽²⁾ (εφεξής: «προσωρινός κανονισμός»), επέβαλε προσωρινούς δασμούς αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα ανθρακικού βαρίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής: «ΛΔΚ»).

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (2) Μετά την κοινολόγηση των πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού, βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντνιτάμπινγκ, μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς παρατηρήσεις, γνωστοποιώντας τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ζήτησε ακρόαση.
- (3) Η Επιτροπή εξακολούθησε να ζητά και να επαληθεύει κάθε πληροφορία που έκρινε αναγκαία για τα οριστικά πορίσματα. Πραγματοποιήθηκαν επίσης επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) *Μη συνδεδεμένος εισαγωγέας:*
- Castle Colours Ltd., ΗΒ·
- β) *Κοινοτικοί χρήστες:*
- Terreal SA, Γαλλία,
- Torrecid SA, Ισπανία.
- (4) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και για το σκεπτικό, βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθούν, αφενός, η επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ανθρακικού βαρίου, καταγωγής ΛΔΚ, και, αφετέρου, η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Στα μέρη χορηγήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την κοινολόγηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού.
- (5) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (6) Εφόσον η Επιτροπή δεν έλαβε νέα σχόλια σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 11 και 12 του προσωρινού κανονισμού.

(1) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

(2) ΕΕ L 27 της 29.1.2005, σ. 4.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

- (7) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 13 έως 23 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με το ΚΟΑ.

2. Ατομική μεταχείριση (ΑΜ)

- (8) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 24 έως 29 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με την ατομική μεταχείριση.

3. Κανονική αξία

- α) Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς στους οποίους αναγνωρίσθηκε το ΚΟΑ
- (9) Για έναν παραγωγό-εξαγωγέα, κατά τον καθορισμό του κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων και επίσης κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας για ορισμένους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος, χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένο κόστος χρηματοδότησης κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου του προσωρινού ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, για τον υπολογισμό του οριστικού περιθωρίου ντάμπινγκ, έγιναν οι αναγκαίες διορθώσεις.
- (10) Για τον άλλον παραγωγό-εξαγωγέα, η αξία από τις πωλήσεις των απορριμμάτων αφαιρέθηκε προσωρινά από το κόστος παραγωγής. Ωστόσο, μετά από εξέταση των σχετικών πληροφοριών, δεν ήταν καθόλου βέβαιο ότι το ποσό μπορούσε να αφαιρεθεί με το αιτιολογικό ότι αφορά απορρίμματα. Ως προς αυτό, και βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, φαίνεται ότι τα «απορρίμματα» είχαν στην πράξη σημαντική ξεχωριστή εμπορική αξία. Επιπλέον, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν βιβλία απογραφών, δεν ήταν δυνατό να υπολογισθεί κανονικά το εν λόγω ποσό. Τέλος, ακόμη κι αν το ποσό αυτό έπρεπε να αφαιρεθεί, η εταιρεία απέδωσε το συνολικό ποσό στο υπό εξέταση προϊόν, ενώ αυτό επηρέαζε και άλλα προϊόντα που παρήγαγε η εν λόγω εταιρεία. Κατά συνέπεια, στο οριστικό στάδιο η αφαίρεση ποσού για τα απορρίμματα ακυρώθηκε. Για τον ίδιο παραγωγό-εξαγωγέα, προσαρμόστηκε η αξία του υποπροϊόντος.
- (11) Ο ενδιαφερόμενος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε την προσέγγιση που ακολουθήθηκε και υποστήριξε ότι τα απορρίμματα, υπό μορφή σκωρίας και ασβέστου, διατίθενται με τη συνεργασία μιας παρακείμενης μονάδας παραγωγής, με τρόπο που μειώνει το συνολικό κόστος. Πρέπει να σημειωθεί ότι, ο παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε επίσης στο ερωτηματολόγιο ότι οι πωλήσεις αυτές θα πρέπει να θεωρηθούν ως πωλήσεις «υποπροϊόντος». Σχετικά, επαναλαμβάνεται ότι, κατά την έρευνα, δεν μπόρεσε να αποδειχθεί η ποσότητα του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκε. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι οι πωλήσεις στην παρακείμενη βιομηχανία αφορούσαν μόνο το υποπροϊόν H_2S . Έτσι, θεωρήθηκε ότι είχαν υποβληθεί αντιφατικές πληροφορίες που δεν μπορούσαν να επαληθευτούν μετά την οριστική γνωστοποίηση. Κατά δεύτερο λόγο, ο συγκεκριμένος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η αξία του υποπροϊόντος H_2S που αφαιρέθηκε από το κόστος παραγωγής θα έπρεπε να είναι υψηλότερη. Ωστόσο, τα αποδεικτικά στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα έδειξαν ότι ο ισχυρισμός αυτός ήταν υπερβολικός και έπρεπε, συνεπώς, να απορριφθεί.
- (12) Εκτός από τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις αιτιολογικές σκέψεις 9 και 10 του παρόντος κανονισμού, και δεδομένου ότι δεν υπήρχαν περαιτέρω παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα σχετικά με την κανονική αξία, τα οποία περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 43 έως 59 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- β) Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για όλους τους συνεργαζόμενους παραγωγούς στους οποίους αναγνωρίσθηκε το ΚΟΑ
- (13) Ένας οργανισμός-χρήστης αντέδρασε ως προς την επιλογή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΗΠΑ) ως ανάλογης χώρας, κατά την έννοια της αιτιολογικής σκέψης 12 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό του ούτε παρουσίασε αποδεικτικά στοιχεία αλλά αναφέρθηκε γενικά στην προβαλλόμενη έλλειψη ανταγωνισμού στην αγορά των ΗΠΑ, λόγω των μέτρων αντιντάμπινγκ που ισχύουν εκεί. Ωστόσο, σημειώνεται ότι το επίπεδο του ανταγωνισμού στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ ερευνήθηκε με σκοπό τον προσωρινό προσδιορισμό. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 37 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, διαπιστώθηκε ότι υπήρχε όντως ικανοποιητικό επίπεδο ανταγωνισμού στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ.

- (14) Ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας αντέδρασε ως προς τη χρησιμοποίηση των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας με την αιτιολογία ότι ο παραγωγός στις ΗΠΑ, του οποίου τα στοιχεία είχαν χρησιμοποιηθεί για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, συνδεόταν με έναν κοινοτικό παραγωγό. Σημειώνεται ότι, κατά την περίοδο έρευνας (ΠΕ), δεν υπήρχε καμία τέτοια σχέση. Επιπλέον, ο εν λόγω εισαγωγέας δεν υπέβαλε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι η σχέση αυτή, η οποία άρχισε μετά την ΠΕ, είχε επηρεάσει το εγχώριο κόστος και τις τιμές στις ΗΠΑ κατά την ΠΕ. Το επιχείρημα, επομένως, του μη συνδεδεμένου εισαγωγέα απερρίφθη.
- (15) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνεται η επιλογή των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας.

4. Τιμή εξαγωγής

- (16) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά πορίσματα όσον αφορά τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής, όπως περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 60 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

5. Σύγκριση

- (17) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς σημείωσαν ότι, για τον υπολογισμό του προσωρινού περιθωρίου ντάμπινγκ, τα έξοδα θαλάσσιας μεταφοράς και τα έξοδα ασφάλισης είχαν εσφαλμένα αφαιρεθεί από τις τιμές συναλλαγών εξαγωγικών πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν βάσει τιμών FOB ή CFR (κόστος και ναύλος), ενώ οι τιμές πώλησης των συναλλαγών αυτών δεν περιελάμβαναν αυτά τα έξοδα. Οι εν λόγω συναλλαγές εξαγωγικών πωλήσεων διορθώθηκαν ανάλογα.
- (18) Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι ένας παραγωγός-εξαγωγέας δεν ανέφερε προμήθειες που είχε καταβάλει σε εμπόρους για εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Οι τιμές εξαγωγής προσαρμόστηκαν ανάλογα.
- (19) Εκτός από τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις αιτιολογικές σκέψεις 9, 10 και 18 του παρόντος κανονισμού, και δεδομένου ότι δεν υπήρχαν περαιτέρω παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα σχετικά με την κανονική αξία, τα οποία περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 61 έως 66 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

6. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (20) Λαμβάνοντας υπόψη τις ανωτέρω διορθώσεις, τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν τελικά, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα κοινοτικά σύνορα, πριν από την καταβολή δασμού, είναι:

Hubei Jingshan Chutian Barium Salt Corp. Ltd	3,4 %
Zaozhuang Yongli Chemical Co.	4,6 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	31,7 %

E. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής και κοινοτική κατανάλωση

- (21) Ελλείπει παρατηρήσεων ως προς το θέμα αυτό, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 72 έως 74 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Εισαγωγές από την ενδιαφερόμενη χώρα

- (22) Μετά την προσωρινή γνωστοποίηση, ένας συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό του σύμφωνα με τον οποίο οι υψηλότερες τιμές που χρεώνει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής οφείλονται στην υψηλότερη δραστηριότητα των προϊόντων του. Το αίτημα αυτό για την προσαρμογή των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ανάλογα με τις διαφορές της δραστηριότητας, απορρίφθηκε στο προσωρινό στάδιο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 80 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

- (23) Αν και ο ισχυρισμός δεν τεκμηριώθηκε ικανοποιητικά με την υποβολή νέων πληροφοριών, το θέμα εξετάστηκε περαιτέρω, καθώς ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι διαφορές στη δραστικότητα, που θεωρείται χαρακτηριστικό παρών σε όλες τις ποιότητες ανθρακικού βαρίου, δεν θα έπρεπε να έχει αξιολογηθεί μόνον όσον αφορά τις πλέον δραστικές ποιότητες που πωλεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως έγινε κατά το προσωρινό στάδιο.
- (24) Δεδομένου ότι η δραστικότητα είναι ιδιότητα του ανθρακικού βαρίου η οποία δεν φαίνεται από μόνη της στο φύλλο περιγραφής των προδιαγραφών της παραγωγής από τον παραγωγό, αλλά μπορεί να τεκμαίρεται βάσει του μεγέθους των σωματιδίων και της πυκνότητας του υπό εξέταση προϊόντος, είναι συνήθης πρακτική στους διάφορους κλάδους τελικών χρηστών να διεξάγονται έλεγχοι κατά την παράδοση του προϊόντος, προκειμένου να επαληθευτούν οι ιδιότητές του. Το γεγονός ότι οι τελικοί χρήστες σε έναν κλάδο, όπως η πλινθοκεραμοποιία, στον οποίο η δραστικότητα είναι ζωτικής σημασίας, αυξάνουν την ποσότητα του ανθρακικού βαρίου που κανονικά χρειάζονται για την παραγωγική τους διαδικασία όταν χρησιμοποιούν προϊόν εισαγόμενο από την ΑΔΚ, σε αντίθεση με το προϊόν που προέρχεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δείχνει ότι οι τελικοί χρήστες αποδίδουν υψηλότερη δραστικότητα στο ανθρακικό βάριο που παράγει ο κοινοτικός κλάδος. Επιπλέον, περαιτέρω ανάλυση των προϊόντων που πωλούνται στην κοινοτική αγορά έδειξε ότι, παράλληλα με τις ποιότητες με την υψηλότερη δραστικότητα που αντιπροσωπεύουν ποσοστό κατώτερο του 5 % των πωλήσεων του στην ΕΕ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 80 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην πράξη πώλησε και άλλες ποιότητες αρκετά υψηλής δραστικότητας, οι οποίες αντιπροσώπευαν ένα επιπλέον 20 % των συνολικών του πωλήσεων στην Κοινότητα. Η εξισορρόπηση των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αντισταθμίζεται με τις πωλήσεις ποιοτήτων χαμηλότερης δραστικότητας. Συνήχθη, κατά συνέπεια, το συμπέρασμα ότι, υπό τις παρούσες συνθήκες και αντίθετα με την αιτιολογική σκέψη 80 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, ήταν δικαιολογημένη η προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στον βαθμό δραστικότητας.
- (25) Για να εξετασθεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, η τιμή πώλησης των ποιοτήτων ανθρακικού βαρίου υψηλής δραστικότητας, του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, μειώθηκε κατά 14 %. Η προσαρμογή αυτή βασίστηκε στη διαφορά τιμής μεταξύ των ποιοτήτων υψηλής και χαμηλής δραστικότητας που πωλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Από τη σύγκριση προέκυψε ότι, κατά την ΠΕ, το υπό εξέταση προϊόν καταγωγής ΑΔΚ πωλήθηκε στην Κοινότητα σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, σε ποσοστό που κυμαίνεται από 20 % έως 26 % των τιμών του κοινοτικού κλάδου.
- (26) Εκτός από τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 25 του παρόντος κανονισμού, και δεδομένου ότι δεν υπήρχαν περαιτέρω παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα σχετικά με τις εισαγωγές από τη συγκεκριμένη χώρα, τα οποία περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 75 έως 81 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και συμπέρασμα ως προς τη ζημία

- (27) Σύμφωνα με έναν συνεργαζόμενο εξαγωγέα, οι οικονομικοί δείκτες που αναλύθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 84 έως 94 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, δεν έδειξαν σημαντική ζημία. Ωστόσο, δεν παρουσιάστηκαν σημαντικά νέα στοιχεία ή αποδείξεις που να υπαγορεύουν την επανεκτίμηση των δεικτών αυτών και, κατά συνέπεια, τη μεταβολή του συμπεράσματος που συνήχθη κατά το προσωρινό στάδιο.
- (28) Ο ισχυρισμός αυτός επανελήφθη μετά την οριστική κοινολόγηση, ειδικότερα όσον αφορά την εξέλιξη της παραγωγής, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, του μεριδίου της αγοράς, των αποθεμάτων και της απασχόλησης. Όπως ήδη εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 84 έως 88 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, οι δείκτες αυτοί έδειξαν σαφώς αρνητική εξέλιξη, η οποία συνέβαλε στην επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (29) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 82 έως 97 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό σχετικά με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και το συμπέρασμα ως προς τη ζημία.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (30) Ελλείψει οιασδήποτε ουσιαστικής νέας πληροφορίας ή επιχειρήματος, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 100 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

- (31) Ένας συνεργαζόμενος εξαγωγέας ισχυρίσθηκε ότι η ζημία θα μπορούσε επίσης να έχει προκληθεί από εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, οι οποίες αυξήθηκαν σημαντικά πριν την ΠΕ, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών από την Ινδία και τη Βραζιλία κυρίως. Όσον αφορά την Ινδία, η χώρα αυτή δεν μπορεί να θεωρηθεί, στο συγκεκριμένο πλαίσιο, πηγή εφοδιασμού κατά την περίοδο ανάλυσης 2000-2003, λόγω των αμελητέων ποσοτήτων που εισήχθησαν από αυτήν. Πράγματι, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από Ινδία ήταν κάτω του 1 % κατά την ΠΕ και σχεδόν ανύπαρκτο πριν. Όσον αφορά τη Βραζιλία, οι εισαγωγές ήταν περιορισμένες σε σύγκριση τόσο με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ όσο και τις συνολικές εισαγωγές κατά την υπό εξέταση περίοδο συνολικά. Κατά συνέπεια, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω εισαγωγές δεν διασπούν την αιτιώδη συνάφεια, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 103 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (32) Ένας εξαγωγέας και ορισμένοι εισαγωγείς και χρήστες ισχυρίσθηκαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απελάμβανε δεσπόζουσας θέσης στην κοινοτική αγορά ανθρακικού βαρίου, και ότι ο παράγων αυτός επέτρεψε στον κλάδο να αυξήσει τις τιμές του στην Κοινότητα. Ο εξαγωγέας υπογράμμισε το γεγονός ότι ο όμιλος στον οποίο ανήκει ο μοναδικός κοινοτικός παραγωγός είχε κατά το παρελθόν αποτελέσει αντικείμενο έρευνας για κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης.
- (33) Κατ' αρχάς, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, κατά την περίοδο 2000-2003, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν, κατά μέσο όρο, 10 εκατοστιαίες μονάδες υψηλότερο από αυτό των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, ενώ κατά την ΠΕ ήταν συγκρίσιμο με αυτό των εισαγωγών από την ΛΔΚ. Δεν μπορεί, συνεπώς, να συναχθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απολάμβανε δεσπόζουσας θέσης κατά την υπό εξέταση περίοδο, λαμβανομένων υπόψη της μείωσης του μεριδίου του αγοράς σε σύγκριση με τις εισαγωγές από την ΛΔΚ και του ισότιμου μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από την ΛΔΚ κατά την ΠΕ. Σε κάθε περίπτωση, κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν προσκόμισε αποδείξεις ώστε να τεκμηριωθεί πιθανή κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης από την πλευρά του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά το ομοειδές προϊόν. Ακόμη και σε περιπτώσεις που μία εταιρεία είναι ο μοναδικός παραγωγός σε μία συγκεκριμένη αγορά, το γεγονός αυτό από μόνο του δεν μπορεί να θεωρηθεί ως ένδειξη ότι ο εν λόγω παραγωγός έχει καταχραστεί τη θέση του στην αγορά, μέσω της τεχνητής αύξησης των τιμών στην αγορά αυτή. Επιπλέον, στην περίπτωση που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πράγματι απελάμβανε δεσπόζουσας θέσης, και μάλιστα είχε καταχραστεί τη θέση αυτή, θα ήταν δύσκολο να κατανοηθεί πως οι τιμές του κοινοτικού κλάδου μειώθηκαν κατά 7 %, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 86 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, ενώ οι Κινέζοι εξαγωγείς αύξησαν τόσο πολύ το μερίδιό τους στην αγορά. Επιπλέον, δεν μπορεί να τεκμηριωθεί το γεγονός ότι ο κοινοτικός παραγωγός καταχράστηκε μια πιθανή δεσπόζουσα θέση απλώς βάσει της διενέργειας έρευνας που δεν καλύπτει το ομοειδές προϊόν, ή ερευνών που διενεργήθηκαν κατά το παρελθόν, σχετικά με μία εταιρεία του ομίλου στον οποίο αυτός ανήκει. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίπτεται.
- (34) Όσον αφορά τις πληροφορίες που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 110 και 111 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, αρκετοί χρήστες και εισαγωγείς ισχυρίσθηκαν ότι η επιβολή οριστικών μέτρων θα τιμωρούσε τους κατασκευαστές του κλάδου πλινθοκεραμοποιίας, οι οποίοι προτιμούν να χρησιμοποιούν υδατικό εναιώρημα ανθρακικού βαρίου, το οποίο παράγεται από ανθρακικό βάριο που εισάγεται από την ΛΔΚ, παρά να χρησιμοποιούν ανθρακικό βάριο σε μορφή σκόνης, το οποίο προμηθεύονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Τα μέρη αυτά ισχυρίσθηκαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν πωλεί υδατικό αιώρημα και αρνείται να προμηθεύσει σκόνη ανθρακικού βαρίου σε εισαγωγείς που παράγουν το υδατικό αιώρημα. Αντίθετα με τον ισχυρισμό αυτό, επιβεβαιώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προμηθεύει ανθρακικό βάριο σε τουλάχιστον έναν εισαγωγέα που παράγει υδατικό αιώρημα από αυτό. Κατά συνέπεια, υπάρχει όντως εναλλακτική πηγή εφοδιασμού υδατικού αιωρήματος που παράγεται από ανθρακικό βάριο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, όπως διατυπώνεται στην αιτιολογική σκέψη 43 του παρόντος κανονισμού, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν στοχεύει κατά κανένα τρόπο στο να εμποδίσει την πρόσβαση των προϊόντων από την ΛΔΚ στην κοινοτική αγορά, αλλά στο να αποκαταστήσει τον θεμιτό ανταγωνισμό και να διατηρήσει εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού στην Κοινότητα.
- (35) Βάσει των ανωτέρω και δεδομένου ότι οι χρήστες και οι εισαγωγείς δεν προσκόμισαν στοιχεία που να τεκμηριώνουν την προτίμησή τους για το υδατικό αιώρημα ή για το ανθρακικό βάριο που εισάγεται από την ΛΔΚ έναντι του ανταγωνιστικού προϊόντος που παρέχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, ο ισχυρισμός απορρίπτεται.

3. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (36) Βάσει των προαναφερθέντων εκτιμήσεων και άλλων στοιχείων που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 98 έως 111 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από την ΛΔΚ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

Z. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (37) Δύο ενώσεις που αντιπροσωπεύουν τελικούς χρήστες, ορισμένοι εισαγωγείς και τελικοί χρήστες επανέλαβαν την κύρια ανησυχία τους για το ότι η επιβολή μέτρων θα μείωνε τον συνολικό ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά για το συγκεκριμένο αυτό προϊόν και αναπόφευκτα θα οδηγούσε σε αύξηση των τιμών, που με τη σειρά της θα μείωνε το επίπεδο της ανταγωνιστικότητάς τους. Τα μέρη αυτά δεν προσκόμισαν συμπληρωματικά αποδεικτικά στοιχεία προς τεκμηρίωση του ισχυρισμού τους.
- (38) Επιπλέον, είκοσι χρήστες που δεν είχαν αναγγελθεί στην Επιτροπή πριν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων, ζήτησαν να μην επιβληθούν οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ. Στα μέρη αυτά δόθηκε η ευκαιρία να τεκμηριώσουν τα αιτήματά τους αλλά δεν το κατόρθωσαν. Ωστόσο, τα επιχειρήματά τους εξετάστηκαν περαιτέρω, μέσω της επαλήθευσης των στοιχείων που είχαν ήδη υποβληθεί πριν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων, από έναν συνεργαζόμενο εισαγωγέα και δύο συνεργαζόμενους χρήστες.
- (39) Πράγματι, μετά από συμπληρωματικές επισκέψεις ελέγχου σε μία εταιρεία που δραστηριοποιείται στον κλάδο της κεραμοποιίας και σε μία άλλη που δραστηριοποιείται στον κλάδο της πλινθοκεραμοποιίας (οι δύο εταιρείες αντιπροσωπεύουν μαζί ποσοστό άνω του 20 % των εισαγωγών ανθρακικού βαρίου από την ΛΔΚ, όπως ανέφεραν συνεργαζόμενοι χρήστες), επιβεβαιώνεται, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 127 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, ότι το μερίδιο ανθρακικού βαρίου στο συνολικό κόστος παραγωγής των χρηστών είναι, κατά μέσο όρο, κάτω του 8 %.
- (40) Σύμφωνα με τα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 128 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, δεδομένου του επιπέδου των μέτρων και της ύπαρξης εναλλακτικών πηγών προμηθειών από εξαγωγείς που δεν υπόκεινται σε δασμούς, οι επιπτώσεις στους χρήστες από τυχόν αύξηση της τιμής του ομοειδούς προϊόντος, φαίνονται ελάχιστες.
- (41) Μετά την οριστική κοινολόγηση, δύο ενώσεις χρηστών και ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι οι πιθανές επιπτώσεις των οριστικών μέτρων στους χρήστες θα ήταν μεγαλύτερες από αυτές που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 39 έως 40 του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι τα πορίσματα βασίζονται σε επαληθευμένα στοιχεία των συνεργαζόμενων χρηστών. Οι προαναφερθέντες ισχυρισμοί αναφέρονται σε πληροφορίες σχετικά με εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν κατά την έρευνα, και, επομένως, δεν μπορούσαν να επαληθευτούν. Συνεπώς, το επιχείρημα απορρίφθηκε.
- (42) Ο προαναφερθείς παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι μόνον ένας περιορισμένος αριθμός χρηστών, μη αντιπροσωπευτικός του συνόλου της αγοράς, είχε χρησιμοποιηθεί ως βάση για τα πορίσματα. Σχετικά με το ζήτημα αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι οι χρήστες που ελέγχθηκαν τόσο σε προσωρινό όσο και σε οριστικό στάδιο, αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 90 % των εισαγωγών ανθρακικού βαρίου από την ΛΔΚ που πραγματοποιήθηκαν από συνεργαζόμενους χρήστες κατά την ΠΕ. Κατά συνέπεια, κρίνεται ότι τα πορίσματα είναι αξιόπιστα και απορρίπτεται ο ισχυρισμός.
- (43) Υπενθυμίζεται επίσης, ότι σκοπός ενός μέτρου αντιντάμπινγκ δεν είναι, σε καμία περίπτωση, να σταματήσει η πρόσβαση των προϊόντων από την ΛΔΚ στην Κοινότητα, αλλά να αποκατασταθούν οι ισότιμοι όροι ανταγωνισμού που είχαν στρεβλωθεί από τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές. Έτσι, τα μέτρα θα επιτρέψουν τη συνέχιση της δραστηριότητας του μοναδικού κοινοτικού παραγωγού, και θα προωθήσουν τον ανταγωνισμό συνολικά στην κοινοτική αγορά.
- (44) Ελλείψει οιασδήποτε ουσιαστικής νέας πληροφορίας ή επιχειρήματος ως προς το συγκεκριμένο θέμα, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 114 έως 132 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

H. ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΞΑΛΕΙΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (45) Μετά την κοινολόγηση των προσωρινών πορισμάτων, ένας εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το επίπεδο κέρδους του 7,2 % που θεωρείται ότι αντιπροσωπεύει το κέρδος που θα μπορούσε να επιτευχθεί από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, στην περίπτωση που δεν υπήρχε ζημιόγONO ντάμπινγκ από την ΛΔΚ, φαίνεται μη ρεαλιστικό, δεδομένου ότι, λόγω της προβαλλόμενης δεσπόζουσας θέσης του μοναδικού κοινοτικού παραγωγού, η αποδοτικότητά του κατά το παρελθόν ήταν τεχνητά υψηλή.

- (46) Όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 33 του παρόντος κανονισμού, το γεγονός ότι, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου, υπήρχε ένας μοναδικός κοινοτικός παραγωγός, δεν σημαίνει και ότι ο παραγωγός αυτός κατέχει δεσπόζουσα θέση στην αγορά και καταχράται την κατάσταση αυτή εκμεταλλεύομενος, παραδειγματος χάριν, τη θέση του προκειμένου να επιτύχει αφύσικα υψηλά περιθώρια κέρδους από τη δραστηριότητά του. Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 135 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, το περιθώριο κέρδους του 7,2 % υπολογίστηκε ως το μέσο σταθμισμένο περιθώριο κέρδους του ομοειδούς προϊόντος κατά τα έτη 1996 έως 1998. Ελήφθησαν υπόψη τα επίπεδα κέρδους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όταν αυτός δεν είχε πληγεί από ζημιόγONO ντάμπινγκ, τουτέστιν, πριν από την περίοδο ανάλυσης για την εκτίμηση της ζημίας. Δεδομένου ότι, ο εν λόγω εξαγωγέας δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι το προαναφερθέν κέρδος πρέπει να θεωρηθεί ως αφύσικα υψηλό, ο ισχυρισμός απορρίπτεται και επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 135 σχετικά με τον υπολογισμό του περιθωρίου της ζημίας.

Θ. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

- (47) Με βάση τα συμπεράσματα που συνήχθησαν σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν στις εισαγωγές, καταγωγής ΛΔΚ, οριστικοί δασμοί αντντάμπινγκ στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ζημίας και ντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Σε αυτήν την περίπτωση, οι ατομικοί δασμοί, καθώς και ο δασμός που επιβάλλεται σε επίπεδο χώρας, θα πρέπει να καθορισθούν, αντίστοιχα, στο επίπεδο των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ.

Βάσει των ανωτέρω, οι οριστικοί δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Hubei Jingshan Chutian Barium Salt Corp. Ltd	3,4 %
Zaozhuang Yongli Chemical Co.	4,6 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	31,7 %

- (48) Όσον αφορά τη μορφή των μέτρων, δεν παρελήφθη κανένα σχόλιο και, κατά συνέπεια, επιβεβαιώνεται η επιβολή του δασμού υπό μορφή συγκεκριμένου ποσού ανά τόνο, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 138 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Ι. ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

- (49) Μετά την κοινολόγηση των οριστικών πορισμάτων, δύο παραγωγοί-εξαγωγείς εξέφρασαν ενδιαφέρον να προσφέρουν ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές. Ωστόσο, όσον αφορά έναν από αυτούς, για τον οποίο δεν είχε χορηγηθεί ούτε ΚΟΑ ούτε ΑΜ, αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής να μην αποδέχεται αναλήψεις υποχρέωσης σε τέτοια περίπτωση, δεδομένου ότι, σε αυτή την περίπτωση, δεν είναι δυνατός ο καθορισμός ατομικού περιθωρίου ντάμπινγκ. Βάσει αυτών, η προσφορά δεν μπορούσε να ληφθεί υπόψη. Ο άλλος παραγωγός-εξαγωγέας, στον οποίο παραχωρήθηκε μεταχείριση οικονομίας αγοράς, απέσυρε στη συνέχεια την προσφορά του.

ΙΑ. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

- (50) Λόγω της έκτασης των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για τους εξαγωγείς-παραγωγούς στην ΛΔΚ και με δεδομένο το επίπεδο της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται ότι τα ποσά που κατατέθηκαν ως εγγύηση, υπό μορφή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά μέχρι του ποσού των οριστικά επιβαλλόμενων δασμών. Δεδομένου ότι μερικοί οριστικοί δασμοί είναι χαμηλότεροι από τους προσωρινούς, τα ποσά που καταβλήθηκαν προσωρινά ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντντάμπινγκ, αποδεσμεύονται.
- (51) Οι ατομικοί εταιρικοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ που διευκρινίζονται στον παρόντα κανονισμό, καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, ανταναικλούν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα, όσον αφορά τις συγκεκριμένες εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον δασμό σε επίπεδο χώρας, που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής της εν λόγω χώρας, που παράγονται από τις εταιρείες, και, συνεπώς, από τις αναφερόμενες συγκεκριμένες νομικές οντότητες. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από όλες τις άλλες εταιρείες, οι οποίες δεν αναφέρονται συγκεκριμένα στον παρόντα κανονισμό με την επωνυμία και τη διεύθυνσή τους, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις συγκεκριμένα αναφερόμενες εταιρείες, δεν μπορούν να επωφεληθούν από τους συντελεστές αυτούς και υπόκεινται στον δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (52) Οποιαδήποτε αίτηση για εφαρμογή των εν λόγω ατομικών συντελεστών δασμού αντιντάμπινγκ (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη δημιουργία νέων οντοτήτων παραγωγής ή πώλησης) υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή, μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως κάθε τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, και σχετίζεται, παραδείγματος χάριν, με αυτή την αλλαγή επωνυμίας ή τη μεταβολή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Οσάκις ενδείκνυται, ο παρών κανονισμός θα τροποποιείται ανάλογα, με την αναπροσαρμογή του καταλόγου των εταιρειών που επωφελούνται από ατομικούς δασμούς.
- (53) Όπως εξηγήθηκε ανωτέρω, το υπό εξέταση προϊόν είναι ανταλλάξιμο και χωρίς εμπορικό σήμα. Οι αποκλίσεις των ατομικών δασμών είναι σημαντικές και υπάρχουν αρκετοί παραγωγοί-εξαγωγείς. Όλα αυτά τα στοιχεία είναι δυνατόν να διευκολύνουν τις προσπάθειες ανακατανομής των εξαγωγικών ροών μέσω των παραδοσιακών εξαγωγέων που επωφελούνται από τους χαμηλότερους δασμούς.
- (54) Κατά συνέπεια, στην περίπτωση που οι εξαγωγές μιας από τις επιχειρήσεις που απολαύει χαμηλότερων ατομικών δασμών αυξηθούν κατά ποσοστό ανώτερο του 30 % κατ' όγκο, τα συγκεκριμένα ατομικά μέτρα θα μπορούσαν να θεωρηθούν ως ανεπαρκή για να αντισταθμίσουν το διαπιστωθέν ζημιόγνοο ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, υπό τον όρο ότι πληρούνται οι αναγκαίες προϋποθέσεις, μπορεί να αρχίσει έρευνα με σκοπό την ανάλογη διόρθωση των μέτρων ως προς τη μορφή ή το επίπεδό τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλονται οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ανθρακικού βαρίου με περιεκτικότητα σε στρόντιο μεγαλύτερη από 0,07 %, κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε θείο μεγαλύτερη από 0,0015 %, κατά βάρος, σε σκόνη ή σε πιεσμένη κοκκώδη ή πυρωμένη μορφή, που υπάγεται στον κωδικό ex 2836 60 00 (κωδικός Taric 2836 60 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Το ποσό του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ ισούται με σταθερό ποσό που καθορίζεται κατωτέρω για τα προϊόντα που παράγονται από τους ακόλουθους κατασκευαστές:

Χώρα	Κατασκευαστής	Δασμολογικός συντελεστής (EUR/τόνο)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Hubei Jingshan Chutian Barium Salt Corp. Ltd, 62, Qinglong Road, Songhe Town, Jingshan County, Hubei Province, PRC	6,3	A606
	Zaozhuang Yongli Chemical Co., South Zhuzibukuang Qichun, Zaozhuang City Center District, Shangdong Province, PRC	8,1	A607
	Όλες οι άλλες εταιρείες	56,4	A999

3. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽¹⁾, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση τα προαναφερθέντα καθορισθέντα ποσά, μειώνεται κατά ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2005 (ΕΕ L 148 της 11.6.2005, σ. 5).

4. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς, εκτός αν προβλέπεται άλλως.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 145/2005, στις εισαγωγές ανθρακικού βαρίου που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2836 60 00, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, εισπράττονται οριστικά, σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

- α) τα ποσά που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν τους οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ αποδεδειγμένα·
- β) στην περίπτωση που οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση στο επίπεδο των προσωρινών δασμών.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2005.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. STRAW

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1176/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Ιουλίου 2005****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμένης τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	74,2
	096	42,0
	999	58,1
0707 00 05	052	77,3
	999	77,3
0709 90 70	052	76,0
	999	76,0
0805 50 10	388	63,9
	508	58,8
	524	73,5
	528	62,0
	999	64,6
0808 10 80	388	82,1
	400	102,5
	404	86,2
	508	60,9
	512	67,8
	528	49,6
	720	57,8
	804	79,9
	999	73,4
0808 20 50	388	77,7
	512	53,4
	528	49,1
	999	60,1
0809 10 00	052	159,3
	999	159,3
0809 20 95	052	301,0
	400	309,8
	404	385,7
	999	332,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	147,0
	999	147,0
0809 40 05	624	87,5
	999	87,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1177/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2005

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1238/95 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου όσον αφορά τα τέλη που καταβάλλονται στο κοινοτικό γραφείο φυτικών ποικιλιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών ⁽³⁾ με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2005.

Έχοντας υπόψη:

(4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1238/95 είναι συνεπώς σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994 για τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 113,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ύστερα από γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου,

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1238/95 τροποποιείται ως εξής:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1) στο άρθρο 9 η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1238/95 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου, όσον αφορά τα τέλη που καταβάλλονται στο κοινοτικό γραφείο φυτικών ποικιλιών ⁽²⁾, καθορίζει τα τέλη που χρεώνει το κοινοτικό γραφείο φυτικών ποικιλιών (στο εξής «το Γραφείο») και το ύψος των εν λόγω τελών.

«1. Το Γραφείο χρεώνει τον κάτοχο κοινοτικού δικαιώματος επί φυτικής ποικιλίας (στο εξής «ο κάτοχος») με τέλος για κάθε χρόνο που διαρκεί το κοινοτικό δικαίωμα επί φυτικής ποικιλίας (ετήσιο τέλος) ύψους 300 ευρώ για τα έτη 2003 έως 2007 και 435 ευρώ για το έτος 2008 και τα επόμενα.»

(2) Αναμένεται ότι τουλάχιστον μέχρι το τέλος του 2005 το αποθεματικό του Γραφείου θα υπερβαίνει το ποσό που είναι αναγκαίο για να εξασφαλίζεται η συνέχεια των εργασιών του. Το ετήσιο τέλος που πρέπει να καταβληθεί στο Γραφείο από τους κατόχους δικαιωμάτων επί φυτικών ποικιλιών για τα έτη 2006 και 2007 και τα τέλη σχετικά με τις τεχνικές εξετάσεις κατά το 2006 θα πρέπει επομένως να μην αυξηθούν, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1238/95.

2) στο άρθρο 12 παράγραφος 1 το στοιχείο β) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«β) τα τέλη για χορήγηση επικυρωμένων αντιγράφων των εγγράφων· και»

(3) Η διάταξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1238/95 για τη χορήγηση αντιγράφων θα πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ληφθεί υπόψη η τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1239/95 της 31ης Μαΐου 1995 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94, όσον αφορά τους διαδικαστικούς κανόνες ενώπιον του Γραφείου για τα κοινοτικά

3) στο παράρτημα I, ο πίνακας τροποποιείται ως εξής:

α) ο τίτλος της δεύτερης στήλης αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Τέλος κατά τα έτη 2003-2006»

β) ο τίτλος της τρίτης στήλης αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Τέλος κατά το έτος 2007 και επόμενα».

⁽¹⁾ ΕΕ L 227 της 1.9.1994, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 873/2004 (ΕΕ L 162 της 30.4.2004, σ. 38).

⁽²⁾ ΕΕ L 121 της 1.6.1995, σ. 31· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 569/2003 (ΕΕ L 82 της 29.3.2003, σ. 13).

⁽³⁾ ΕΕ L 121 της 1.6.1995, σ. 37· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/2005 (ΕΕ L 170 της 1.7.2005, σ. 7).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1178/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2005

για θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας για το ποντικόψαρο στις ζώνες CIEM II, IV, V, από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Γαλλίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 27/2005 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για τον καθορισμό, για το 2005 και 2006, των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη και για ορισμένα αποθέματα βαθέων υδάτων σε ύδατα στα οποία απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων ⁽³⁾, καθορίζει ποσοτώσεις για το 2005 και 2006.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που λήφθηκαν από την Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2005.

- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση της αλιείας του εν λόγω αποθέματος καθώς και η διατήρησή του επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εξάντληση ποσόστωσης

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2005 θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Απαγορεύσεις

Η αλιεία του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό απαγορεύεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

Jörgen HOLMQUIST

Γενικός Διευθυντής Αλιείας και Θαλασσιών
Υποθέσεων

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

⁽²⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 768/2005 (ΕΕ L 128 της 21.5.2005, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 12 της 14.1.2005, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 860/2005 (ΕΕ L 144 της 8.6.2005, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κράτος μέλος	Γαλλία
Απόθεμα	BLI/245-
Είδος	Ποντικόψαρο (<i>Molva dypterygia</i>)
Ζώνη	II, IV, V (κοινοτικά και διεθνή ύδατα)
Ημερομηνία	27 Ιουνίου 2005

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1179/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2005

για διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 990/2005 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 990/2005 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθόρισε ιδίως τις κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου των λεμονιών.
- (2) Από μια επαλήθευση προέκυψε ότι στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 990/2005 παρεισέφρησε ένα σφάλμα όσον αφορά τα λεμόνια καταγωγής Αργεντινής. Ο εν λόγω κανονισμός πρέπει, συνεπώς, να διορθωθεί.
- (3) Στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 προβλέπεται ότι, εφόσον, για ένα προϊόν, δεν ισχύει καμία κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή, για μία καθορισμένη προέλευση, εφαρμόζεται ο μέσος όρος των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή. Ως εκ τούτου,

πρέπει να επανυπολογισθεί αυτός ο μέσος όρος όταν διορθώνεται μία από τις κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που τον απαρτίζουν.

- (4) Η εφαρμογή της διορθωμένης κατ' αποκοπή τιμής κατά την εισαγωγή πρέπει να ζητείται από τον ενδιαφερόμενο, ώστε να μην υποστεί αναδρομικά τις αρνητικές επιπτώσεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 990/2005 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου, το τελωνείο όπου πραγματοποιείται η ανάληψη προβαίνει σε μερική επιστροφή των δασμών για τα λεμόνια καταγωγής των σχετικών τρίτων χωρών, τα οποία ετέθησαν σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή που καθόρισε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 990/2005 για τις 30 Ιουνίου 2005.

Οι αιτήσεις επιστροφής υποβάλλονται, το αργότερο, στις 31 Οκτωβρίου 2005 και συνοδεύονται από τη διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία για τη σχετική εισαγωγή.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64).

⁽²⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

⁽³⁾ ΕΕ L 168 της 30.6.2005, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 990/2005, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που ισχύουν για τα λεμόνια (κωδικός ΣΟ 0805 50 10) αντικαθίστανται από τις ακόλουθες κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή:

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
«0805 50 10	382	71,1
	388	65,3
	528	55,5
	624	71,1
	999	65,8»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1180/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2005

για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2004/05, της ειδικής γεωργικής ισοτιμίας των ελάχιστων τιμών των ζαχαρότευτλων, καθώς και των εισφορών στην παραγωγή και της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα της ζάχαρης, για τα νομίσματα των κρατών μελών που δεν υιοθέτησαν το ενιαίο νόμισμα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών για την εφαρμογή της γεωργικής ισοτιμίας στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93 θεσπίζει ότι οι ελάχιστες τιμές των ζαχαρότευτλων που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 καθώς και οι εισφορές στην παραγωγή και η συμπληρωματική εισφορά, που αναφέρονται αντιστοίχως στα άρθρα 15 και 16 του εν λόγω κανονισμού, μετατρέπονται σε εθνικά νομίσματα χρησιμοποιώντας την ειδική γεωργική ισοτιμία, η οποία υπολογίζεται *pro rata temporis*, ως ο μέσος όρος των γεωργικών ισοτιμιών που εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου εμπορίας.
- (2) Από την 1η Ιανουαρίου 1999, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος

του ευρώ ⁽³⁾, πρέπει να περιοριστεί ο καθορισμός των γεωργικών ισοτιμιών στις ειδικές γεωργικές ισοτιμίες μεταξύ του ευρώ και των εθνικών νομισμάτων των κρατών μελών που δεν υιοθέτησαν το ενιαίο νόμισμα.

- (3) Πρέπει λοιπόν να καθοριστεί, για την περίοδο εμπορίας 2004/05, η ειδική γεωργική ισοτιμία των ελάχιστων τιμών των ζαχαρότευτλων, καθώς και των εισφορών στην παραγωγή και της συμπληρωματικής εισφοράς στα διάφορα εθνικά νομίσματα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ειδική γεωργική ισοτιμία που θα χρησιμοποιηθεί για τη μετατροπή των ελάχιστων τιμών των ζαχαρότευτλων που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, καθώς και οι εισφορές στην παραγωγή και, ενδεχομένως, η συμπληρωματική εισφορά που αναφέρονται αντιστοίχως στα άρθρα 15 και 16 του εν λόγω κανονισμού, σε καθένα από τα εθνικά νομίσματα των κρατών μελών που δεν υιοθέτησαν το ενιαίο νόμισμα καθορίζεται, για την περίοδο εμπορίας 2004/05, στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιουλίου 2005.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 987/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 167 της 29.6.2005, σ. 12).

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 94· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1509/2001 (ΕΕ L 200 της 25.7.2001, σ. 19).

⁽³⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2005, για καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2004/2005, της ειδικής γεωργικής ισοτιμίας των ελάχιστων τιμών των ζαχαρότευτλων, καθώς και των εισφορών στην παραγωγή και της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα της ζάχαρης για τα νομίσματα των κρατών μελών που δεν υιοθέτησαν το ενιαίο νόμισμα

Ειδική συναλλαγματική ισοτιμία		
1 ευρώ =	30,7292	Τσεχικές κορόνες
	7,44005	Δανικές κορόνες
	15,6466	Εσθονικές κορόνες
	0,579427	Κυπριακές λίρες
	0,682632	Λεττονικά λατς
	3,45280	Λιθουανικά λίτας
	247,437	Ουγγρικά φιορίνια
	0,429756	Λίρες Μάλτας
	4,20824	Πολωνικά ζλότι
	239,768	Σλοβενικά τόλαρ
	39,1877	Σλοβακικές κορόνες
	9,11296	Σουηδικές κορόνες
	0,684821	Λίρες στερλίνες

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1181/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2005

για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι ⁽³⁾. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο

ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν cif για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 20,876 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2002 (ΕΕ L 223 της 20.8.2002, σ. 3).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2005 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΚ-ΕΖΕΣ «ΚΟΙΝΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ»**της 17ης Ιουνίου 2005****για τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί καθεστώτος κοινής διαμετακόμισης**

(2005/558/ΕΚ)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη σύμβαση της 20ής Μαΐου 1987 περί καθεστώτος κοινής διαμετακόμισης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λεττονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία («νέα κράτη μέλη») προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004.
- (2) Οι μεταφράσεις των αναφορών που χρησιμοποιούνται στη σύμβαση στην τσεχική, την εσθονική, τη λεττονική, τη λιθουανική, την ουγγρική, τη μαλτέζικη, την πολωνική, τη σλοβενική και τη σλοβακική γλώσσα απαιτείται, συνεπώς, να συμπεριληφθούν σ' αυτή με τη σειρά που επιβάλλεται.
- (3) Για να ληφθούν υπόψη όλες οι περιπτώσεις που αφορούν τις εγγυήσεις και τις απαλλαγές από την υποχρέωση σύστασης εγγύησης, απαιτείται ο χαρακτηρισμός όλων των περιπτώσεων μέσω κωδικοποίησης που καθίσταται αλφαριθμητική, λόγω του μεγάλου αριθμού των περιπτώσεων που πρέπει να αντιμετωπισθούν.
- (4) Λόγω της εισαγωγής των αλφαριθμητικών κωδικών στους κωδικούς εγγύησης, τα στοιχεία που αφορούν το νέο μηχανογραφημένο σύστημα διαμετακόμισης πρέπει να τροποποιηθούν.
- (5) Η υποχρέωση εφαρμογής της παρούσας απόφασης θα πρέπει να συνδέεται με την ημερομηνία προσχώρησης των νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

- (6) Για να επιτραπεί η χρησιμοποίηση των εντύπων που έχουν σχέση με την εγγύηση και έχουν τυπωθεί σύμφωνα με τα κριτήρια που ίσχυαν πριν από την ημερομηνία προσχώρησης των νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει να θεσπισθεί μεταβατική περίοδος κατά την οποία τα εν λόγω έντυπα θα μπορούν να χρησιμοποιηθούν, υπό τον όρο ότι θα υποστούν ορισμένες προσαρμογές.

- (7) Είναι, συνεπώς, σκόπιμο να τροποποιηθεί η σύμβαση αναλόγως,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η σύμβαση της 20ής Μαΐου 1987 για το καθεστώς κοινής διαμετακόμισης τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το προσάρτημα I τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα Α της παρούσας απόφασης.
- 2) Το προσάρτημα II τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα Β της παρούσας απόφασης.
- 3) Το προσάρτημα III τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα Γ της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έκδοσής της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 226 της 13.8.1987, σ. 2· σύμβαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ. 2/2002 (ΕΕ L 4 της 9.1.2003, σ. 18).

Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004.

2. Τα έντυπα που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα Β1, Β2, Β4, Β5 και Β6 του προσαρτήματος ΙΙΙ της σύμβασης μπορούν να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούνται, με την επιφύλαξη των αναγκαίων γεωγραφικών αναπροσαρμογών και των αναπροσαρμογών που αφορούν την επιλογή κατοικίας, μέχρις ότου εξαντληθούν τα αποθέματα, το αργότερο όμως μέχρι την 1η Μαρτίου 2005.

Βέρνη, 17 Ιουνίου 2005.

Για τη Μεικτή Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Rudolf DIETRICH

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Το προσάρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 3 στοιχείο ζ), η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το παρακάτω κείμενο:

«— το τελωνείο στο σημείο εισόδου σε συμβαλλόμενο μέρος, ή»

2. στο άρθρο 14 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

«— CS Omezená platnost

— DA Begrænset gyldighed

— DE Beschränkte Geltung

— ET Piiratud kehtivus

— EL Περιορισμένη ισχύς

— ES Validez limitada

— FR Validité limitée

— IT Validità limitata

— LV Ierobežots derīgums

— LT Galiojimas apribotas

— HU Korlátozott érvényű

— MT Validità limitata

— NL Beperkte geldigheid

— PL Ograniczona ważność

— PT Validade limitada

— SL Omejena veljavnost

— SK Obmedzená platnosť

— FI Voimassa rajoitetusti

— SV Begränsad giltighet

— EN Limited validity

— IS Takmarkað gildissvið

— NO Begrenset gyldighet»

3. στο άρθρο 28 παράγραφος 7 δεύτερο εδάφιο, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

«— CS Zproštění povinnosti

— DA Fritaget

— DE Befreiung

- ET Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga
- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tnehhija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak»

4. το άρθρο 34 τροποποιείται ως εξής:

- α) στην παράγραφο 3, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- ET Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás

- MT Prova alternattiva
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternativa
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof
- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis»

β) στην παράγραφο 4 δεύτερο εδάφιο, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varene blev frembudt (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)
- ET Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)
- MT Differenzi: ufficju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina).
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmälades (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented (name and country)

- IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)»

γ) η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 δεύτερο εδάφιο, αν η δήλωση διαμετακόμισης φέρει μια από τις μνείες που ακολουθούν, το νέο τελωνείο προορισμού υποχρεούται να διατηρεί τα εμπορεύματα υπό τον έλεγχό του και δεν μπορεί να επιτρέπει τη διάθεσή τους σε προορισμό άλλο από το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υπάγεται το τελωνείο αναχώρησης χωρίς τη ρητή άδεια αυτού:

- CS Výstup ze podléhá omezením nebo dánkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ...
- DA Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus- gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.
- ET Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr ...
- EL Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...
- FR Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...
- IT Uscita dalla soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no , piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr.
- LT Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr.
- HU A kilépés területéről ... a rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill-..... suġġett għall-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.
- PL Wyprowadzenie z podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- SL Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št. ...
- SK Výstup z podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ...
- FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...

- IS Útflutningur frá háð takmörkunum eda gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.
- NO Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...»

δ) η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Το όνομα του συμβαλλομένου μέρους της παρούσας σύμβασης και ο αριθμός της σχετικής νομικής πράξης επιβάλλεται να αναγράφονται στη φράση της παραγράφου 5, στη γλώσσα της δήλωσης.»

5. Στο άρθρο 64 παράγραφος 2, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Zproštění povinnosti závazné trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten
- ET Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante
- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tnehhija ta' l-itinerarju preskitt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpisanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitoin noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute»

6. στο άρθρο 69 παράγραφος 1, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender

- ET Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliojas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender»

7. στο άρθρο 70 παράγραφος 2, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa

- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift»

8. το παράρτημα IV τροποποιείται ως εξής:

- α) στο σημείο 2.8 πρώτη περίπτωση, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- ET ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΠΤΥΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZKEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN
- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED

- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI»

β) στο σημείο 4.3, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
 - DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
 - DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
 - ET PIIRAMATU KASUTAMINE
 - EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
 - ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
 - FR UTILISATION NON LIMITÉE
 - IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
 - LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
 - LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
 - HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
 - MT UŻU MHUX RISTRETT
 - NL GEBRUIK ONBEPERKT
 - PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
 - PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
 - SL NEOMEJENA UPORABA
 - SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
 - FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
 - SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
 - EN UNRESTRICTED USE
 - IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
 - NO UBEGRENSET BRUK»
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

Το προσάρτημα II τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- ET Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido *a posteriori*
- FR Délivré *a posteriori*
- IT Rilasciato *a posteriori*
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido *a posteriori*
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd»

2) στο άρθρο 16 παράγραφος 2, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- ET Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας

- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibgħat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender»

3) στο άρθρο 17 παράγραφος 2, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftenleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld

-
- PL Zwolniony ze składania podpisu
 - PT Dispensada a assinatura
 - SL Opustitev podpisa
 - SK Oslobodenie od podpisu
 - FI Vapautettu allekirjoituksesta
 - SV Befrielse från underskrift
 - EN Signature waived
 - IS Undanþegið undirskrift
 - NO Fritatt for underskrift».
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

Το προσάρτημα III τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 8 προστίθεται η παρακάτω παράγραφος:

«5. Όσον αφορά τους τίτλους μεμονωμένης εγγύησης, η γλώσσα που χρησιμοποιείται καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές της χώρας στην οποία υπάγεται το τελωνείο εγγύησης.»

2. Στο παράρτημα Α7 τίτλος II, το τμήμα I τροποποιείται ως εξής:

- α) στη θέση 2 τρίτο εδάφιο, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

«— CS	Různé
— DA	Diverse
— DE	Verschiedene
— ET	Erinevad
— EL	διάφορα
— ES	Varios
— FR	Divers
— IT	Vari
— LV	Dažādi
— LT	Įvairūs
— HU	Többféle
— MT	Diversi
— NL	Diverse
— PL	Różne
— PT	Diversos
— SL	Razno
— SK	Rôzni
— FI	Useita
— SV	Flera
— EN	Various
— IS	Ýmis
— NO	Diverse»

- β) στη θέση 31 πρώτο εδάφιο, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

«— CS	Volně loženo
— DA	Bulk
— DE	Lose
— ET	Pakendamata
— EL	χύμα
— ES	A granel
— FR	Vrac
— IT	Alla rinfusa
— LV	Berams
— LT	Nesupakuota
— HU	Ömlesztett
— MT	Bil-kwantità

- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk»

γ) στη θέση 40, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- ET Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse»

3. στο παράρτημα A8, το μέρος B τροποποιείται ως εξής:

α) στη θέση 2, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- ET Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari

- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse»

β) στη θέση 14 πρώτο εδάφιο, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- ET Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähetäjä
- SV Avsändare
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender»

γ) στη θέση 31 πρώτο εδάφιο, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις παρακάτω μνείες:

- «— CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- ET Pakendamata
- EL χύμα

— ES	A granel
— FR	Vrac
— IT	Alla rinfusa
— LV	Berams
— LT	Nesupakuota
— HU	Ömlesztett
— MT	Bil-kwantitá
— NL	Los gestort
— PL	Luzem
— PT	A granel
— SL	Razsuto
— SK	Voľne
— FI	Irtotavaraa
— SV	Bulk
— EN	Bulk
— IS	Vara í lausu
— NO	Bulk»

4. στο παράρτημα A9 στη θέση 51, η κατάσταση των εφαρμοζομένων κωδικών αντικαθίσταται από την παρακάτω κατάσταση:

«Βέλγιο	BE
Τσεχική Δημοκρατία	CZ
Δανία	DK
Γερμανία	DE
Εσθονία	EE
Ελλάδα	GR
Ισπανία	ES
Γαλλία	FR
Ιρλανδία	IE
Ιταλία	IT
Κύπρος	CY
Λετονία	LV
Λιθουανία	LT
Ουγγαρία	HU
Λουξεμβούργο	LU
Μάλτα	MT
Κάτω Χώρες	NL
Αυστρία	AT
Πολωνία	PL
Πορτογαλία	PT
Σλοβενία	SI
Σλοβακία	SK
Φινλανδία	FI
Σουηδία	SE
Ηνωμένο Βασίλειο	GB
Ισλανδία	IS
Νορβηγία	NO
Ελβετία	CH»

5. στο παράρτημα Α9 στη θέση 52, ο κατάλογος των εφαρμοζομένων κωδικών αντικαθίσταται από τον παρακάτω κατάλογο:

«Κατάσταση	Κωδικός	Άλλες πληροφορίες
Απαλλαγή από την εγγύηση (άρθρο 57 του προσαρτήματος Ι)	0	— αριθμός πιστοποιητικού απαλλαγής από την εγγύηση
Συνολική εγγύηση	1	— αριθμός πιστοποιητικού συνολικής εγγύησης — τελωνείο εγγύησης
Μεμονωμένη εγγύηση από τριτεγγυητή	2	— στοιχεία της πράξης σύστασης εγγύησης — τελωνείο εγγύησης
Μεμονωμένη εγγύηση σε μετρητά	3	
Μεμονωμένη εγγύηση με τίτλους	4	— αριθμός του τίτλου μεμονωμένης εγγύησης
Απαλλαγή από την εγγύηση (άρθρο 7 του προσαρτήματος Ι)	6	
Απαλλαγή από την εγγύηση βάσει συμφωνίας [άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο α) της σύμβασης]	A	
Απαλλαγή από την εγγύηση για τη διαδρομή μεταξύ του τελωνείου αναχώρησης και του τελωνείου διέλευσης [άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο β) της σύμβασης]	7	
Μεμονωμένη εγγύηση σύμφωνα με το παράρτημα IV σημείο 3 του προσαρτήματος Ι	9	— στοιχεία της πράξης σύστασης εγγύησης — τελωνείο εγγύησης

6. το παράρτημα Β1 αντικαθίσταται από το παρακάτω κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β1

ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΚΟΙΝΗΣ/ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ

ΠΡΑΞΗ ΕΙΓΥΗΣΗΣ

ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΗ ΕΙΓΥΗΣΗ

Ι. Δήλωση εγγύησης

1. Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) ⁽¹⁾.....

κάτοικος ⁽²⁾

εγγυώμαι αλληλεγγύως και εις ολόκληρον ενώπιον του τελωνείου εγγύησης

μέχρι ανώτατου ποσού

.....

⁽¹⁾ Ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία.

⁽²⁾ Πλήρης διεύθυνση.

έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που περιλαμβάνει το Βασίλειο του Βελγίου, την Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λεττονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, του Πριγκιπάτου της Ανδόρας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου ⁽¹⁾, κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης ⁽²⁾,

είναι ή θα καταστεί υπόχρεος έναντι των προαναφερομένων χωρών τόσο για την κύρια οφειλή και για τις πρόσθετες οφειλές όσο και για έξοδα και παρεπόμενα, εκτός από τις ποινές, τις επιβαλλόμενες υπό μορφή δασμών και άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται στα εμπορεύματα που περιγράφονται στη συνέχεια, τα οποία έχουν υπαχθεί στο καθεστώς κοινοτικής ή κοινής διαμετακόμισης στο τελωνείο αναχώρησης

Με προορισμό το τελωνείο

.....

.....

.....

Περιγραφή των εμπορευμάτων:

.....

2. Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) αναλαμβάνω την υποχρέωση να καταβάλω, σε πρώτη γραπτή όχληση των αρμοδίων αρχών των χωρών που αναφέρονται στο σημείο 1, τα αιτούμενα ποσά χωρίς δικαίωμα αναβολής πέραν προθεσμίας τριάντα ημερών από την ημερομηνία της όχλησης, εκτός αν αποδείξω δεόντως ενώ ή οποιοσδήποτε άλλος ενδιαφερόμενος στις αρμόδιες αρχές πριν από την παρέλευση αυτής της προθεσμίας ότι το καθεστώς έληξε.

Οι αρμόδιες αρχές έχουν τη δυνατότητα, μετά από αίτηση του υπογεγραμμένου (της υπογεγραμμένης) και για οποιοδήποτε έγκυρο λόγο, να παραιτούνται πέραν των 30 ημερών από την ημερομηνία της όχλησης πληρωμής, την προθεσμία εντός της οποίας ο υπογεγραμμένος (η υπογεγραμμένη) υποχρεούται να καταβάλει τα αιτούμενα ποσά. Τα έξοδα που προκύπτουν από την παροχή αυτής της συμπληρωματικής προθεσμίας και κυρίως οι τόκοι πρέπει να υπολογίζονται έτσι ώστε το ύψος τους να είναι ισοδύναμο με εκείνο που απαιτείται για το σκοπό αυτό στην εθνική χρηματαγορά και κεφαλαιαγορά.

3. Η παρούσα δήλωση ισχύει από την ημέρα που γίνεται αποδεκτή από το τελωνείο εγγύησης. Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) παραμένω υπεύθυνος (υπεύθυνη) για την πληρωμή της οφειλής που γεννιέται από την πράξη κοινοτικής ή κοινής διαμετακόμισης που καλύπτεται από την παρούσα δήλωση και έχει αρχίσει πριν από την ανάκληση ή την καταγγελία της πράξης εγγύησης, ακόμη και αν η πληρωμή απαιτείται μετά την ημερομηνία αυτή.
4. Για τους σκοπούς της παρούσας δήλωσης, ο υπογεγραμμένος (η υπογεγραμμένη) καθορίζω ως τόπο κατοικίας μου ⁽³⁾ σε καθένα από τα κράτη που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

Χώρες	Ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση
.....
.....
.....
.....

⁽¹⁾ Διαγράψτε το όνομα του ή των συμβαλλομένων μερών ή των κρατών (Ανδόρας και Αγίου Μαρίνου) από το έδαφος των οποίων δεν θα διέλθει η αποστολή. Οι αναφορές στο Πριγκιπάτο της Ανδόρας και στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου ισχύουν μόνον για τις πράξεις κοινοτικής διαμετακόμισης.

⁽²⁾ Ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του πρωτοφειλέτου.

⁽³⁾ Εάν στη νομοθεσία μιας από τις εν λόγω χώρες δεν προβλέπεται δυνατότητα επίλογής κατοικίας, ο τραπεζιγυητής ορίζει στη χώρα αυτή, αντικείμενο εξουσιοδοτημένο για την παραλαβή όλων των κοινοποιήσεων που προορίζονται γι' αυτόν και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 4 δεύτερο και τέταρτο εδάφιο πρέπει να καθορίζονται κατ' αναλογία. Δικαιοδοσία επί διαφορών σχετικών με την παρούσα εγγύηση έχουν τα αντίστοιχα δικαστήρια των τόπων κατοικίας του τραπεζιγυητή και των αντικλήτων.

Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) αναγνωρίζω ότι όλη η αλληλογραφία ή οποιαδήποτε κοινοποίηση καθώς και, γενικότερα, όλες οι διατυπώσεις ή τα διαδικαστικά μέτρα τα σχετικά με την παρούσα δήλωση, που απευθύνονται ή διενεργούνται γραπτώς σε μια από τις κατοικίες που επέλεξα, γίνονται αποδεκτά και παραδίδονται δεόντως σε εμένα τον ίδιο (την ίδια).

Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) αναγνωρίζω τη δικαιοδοσία των δικαστηρίων των τόπων όπου έχω επιλέξει κατοικία.

Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) αναλαμβάνω την υποχρέωση να διατηρώ τις κατοικίες που επέλεξα ή, εάν είμαι υποχρεωμένος να αλλάξω μια ή περισσότερες από αυτές, να ειδοποιώ προηγουμένως το τελωνείο εγγύησης.

(τόπος, ημερομηνία)
(Υπογραφή) ⁽¹⁾

II. Αποδοχή από το τελωνείο εγγύησης

Τελωνείο εγγύησης

Δήλωση εγγύησης γενομένη δεκτή στις για να καλύψει την πράξη κοινοτικής/κοινής διαμετακόμισης η οποία πραγματοποιείται υπό την κάλυψη της δήλωσης διαμετακόμισης αριθ. της ⁽²⁾

(Υπογραφή και σφραγίδα)

⁽¹⁾ Πριν από την υπογραφή του ο τριτεγγυητής αναγράφει ιδιοχείρως "Εγγύηση για ποσό ..." και αναφέρει ολογράφως το ποσό.
⁽²⁾ Συμπληρώνεται από το τελωνείο αναχώρησης»

7. το παράρτημα Β2 αντικαθίσταται από το παρακάτω κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β2

ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΚΟΙΝΗΣ/ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ

ΠΡΑΞΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΜΕ ΤΙΤΛΟΥΣ

I. Δήλωση εγγύησης

1. Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) ⁽¹⁾.....

κάτοικος ⁽²⁾

εγγυώμαι αλληλεγγύως και εις ολόκληρον ενώπιον του τελωνείου εγγύησης

έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που περιλαμβάνει το Βασίλειο του Βελγίου, την Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λεττονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, του Πριγκιπάτου της Ανδόρας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία.

⁽²⁾ Πλήρης διεύθυνση.

⁽³⁾ Αποκλειστικά για τις πράξεις κοινοτικής διαμετακόμισης.

κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης είναι ή θα καταστεί υπόχρεος έναντι των προαναφερομένων χωρών τόσο για την κύρια οφειλή και για τις πρόσθετες οφειλές, όσο και για έξοδα και παρεπόμενα, εκτός από τις ποινές, τις επιβαλλόμενες υπό μορφή δικαιωμάτων και άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται στα εμπορεύματα, τα οποία έχουν υπαχθεί στο καθεστώς κοινοτικής ή κοινής διαμετακόμισης για τα οποία ο υπογεγραμμένος (η υπογεγραμμένη) συμφώνησε να αναλάβει την ευθύνη με την έκδοση τίτλων μεμονωμένης εγγύησης μέχρι μέγιστου ποσού 7 000 ευρώ ανά τίτλο.

2. Ο υπογεγραμμένος (Η υπογεγραμμένη) αναλαμβάνω την υποχρέωση να καταβάλω, σε πρώτη γραπτή όχληση των αρμοδίων αρχών των χωρών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, EUR 7 000 το πολύ ανά τίτλο μεμονωμένης εγγύησης χωρίς δικαίωμα αναβολής πέραν των τριάντα ημερών από την ημερομηνία της όχλησης, εκτός αν αποδείξω εγώ ή οποιοσδήποτε άλλος ενδιαφερόμενος στις αρμόδιες αρχές πριν από την παρέλευση αυτής της προθεσμίας ότι το καθεστώς έληξε για τη συγκεκριμένη πράξη διαμετακόμισης.

Οι αρμόδιες αρχές έχουν τη δυνατότητα, μετά από αίτηση του υπογεγραμμένου (της υπογεγραμμένης) και για οποιοδήποτε έγκυρο λόγο, να παρατείνουν πέραν των 30 ημερών από την ημερομηνία της όχλησης πληρωμής, την προθεσμία εντός της οποίας ο υπογεγραμμένος (η υπογεγραμμένη) υποχρεούται να καταβάλει τα αιτούμενα ποσά. Τα έξοδα που προκύπτουν από την παροχή αυτής της συμπληρωματικής προθεσμίας και κυρίως οι τόκοι πρέπει να υπολογίζονται έτσι ώστε το ύψος τους να είναι ισοδύναμο με εκείνο που απαιτείται για το σκοπό αυτό στην εθνική χρηματαγορά και κεφαλαιαγορά.

3. Η παρούσα δήλωση ισχύει από την ημέρα που γίνεται αποδεκτή από το τελωνείο εγγύησης. Ο υπογεγραμμένος (Η υπογεγραμμένη) παραμένω υπεύθυνος (υπεύθυνη) για την πληρωμή της οφειλής που γεννάται από τις πράξεις κοινοτικής ή κοινής διαμετακόμισης που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση και έχουν αρχίσει πριν από την ανάκληση ή την καταγγελία της πράξης εγγύησης, ακόμη και αν η πληρωμή απαιτείται μετά την ημερομηνία αυτή.
4. Για τους σκοπούς της παρούσας δήλωσης, ο υπογεγραμμένος (η υπογεγραμμένη) καθορίζω ως τόπο κατοικίας μου ⁽¹⁾ σε καθένα από τα κράτη που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

Χώρες	Όνοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση
.....
.....
.....
.....
.....

Ο υπογεγραμμένος (Η υπογεγραμμένη) αναγνωρίζω ότι όλη η αλληλογραφία ή οποιαδήποτε κοινοποίηση καθώς και, γενικότερα, όλες οι διατυπώσεις ή τα διαδικαστικά μέτρα τα σχετικά με την παρούσα εγγύηση, που απευθύνονται ή διενεργούνται γραπτώς σε μια από τις κατοικίες που επέλεξα, γίνονται αποδεκτά και παραδίδονται δεόντως σε εμένα τον ίδιο (την ίδια).

Ο υπογεγραμμένος (Η υπογεγραμμένη) αναγνωρίζω τη δικαιοδοσία των δικαστηρίων των τόπων όπου έχω επιλέξει κατοικία.

Ο υπογεγραμμένος (Η υπογεγραμμένη) αναλαμβάνω την υποχρέωση να διατηρώ τις κατοικίες που επέλεξα ή, εάν είμαι υποχρεωμένος να αλλάξω μια ή περισσότερες από αυτές, να ειδοποιώ προηγουμένως το τελωνείο εγγύησης.

.....

(τόπος, ημερομηνία)

(Υπογραφή) ⁽²⁾

⁽¹⁾ Εάν στη νομοθεσία μιας από τις εν λόγω χώρες δεν προβλέπεται δυνατότητα επιλογής κατοικίας, ο τριτεγγυητής ορίζει στη χώρα αυτή, αντικείμενο εξουσιοδοτημένο για την παραλαβή όλων των κοινοποιήσεων που προορίζονται γι' αυτόν και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 4 δεύτερο και τέταρτο εδάφιο πρέπει να καθορίζονται κατ' αναλογία. Δικαιοδοσία επί διαφορών σχετικών με την παρούσα εγγύηση έχουν τα αντίστοιχα δικαστήρια των τόπων κατοικίας του τριτεγγυητή και των αντικλιτών.

⁽²⁾ Πριν από την υπογραφή του ο τριτεγγυητής αναγράφει ιδιοχείρως "Τίτλος εγγύησης".

II. Αποδοχή από το τελωνείο εγγύησης

Τελωνείο εγγύησης

Δήλωση εγγύησης γενομένη δεκτή στις

.....

.....
(Υπογραφή και σφραγίδα)

8. το παράρτημα Β4 αντικαθίσταται από το παρακάτω κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β4

ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΚΟΙΝΗΣ/ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ

ΠΡΑΞΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

I. Δήλωση εγγύησης

1. Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) ⁽¹⁾.....

κάτοικος ⁽²⁾

εγγυώμαι αλληλεγγύως και εις ολόκληρον ενώπιον του τελωνείου εγγύησης

μέχρι ανώτατου ποσού

.....

που αντιστοιχεί στο 100/50/30 % ⁽³⁾ του ποσού αναφοράς έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που περιλαμβάνει το Βασίλειο του Βελγίου, την Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λεττονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, του Πριγκιπάτου της Ανδόρας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου ⁽⁴⁾,

κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης ⁽⁵⁾,

είναι ή θα καταστεί υπόχρεος έναντι των προαναφερομένων χωρών τόσο για την κύρια οφειλή και για τις πρόσθετες όσο και για έξοδα και παρεπόμενα, με εξαίρεση τις ποινές, τις επιβαλλόμενες υπό μορφή δικαιομάτων και άλλων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται στα εμπορεύματα, τα οποία έχουν υπαχθεί στο καθεστώς κοινοτικής ή κοινής διαμετακόμισης.

2. Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) αναλαμβάνω την υποχρέωση να καταβάλω, σε πρώτη γραπτή όχληση των αρμοδίων αρχών των χωρών που αναφέρονται στο σημείο 1, τα ζητούμενα ποσά μέχρι του μέγιστου ποσού που προαναφέρθηκε χωρίς δικαίωμα αναβολής πέρα από προθεσμία τριάντα ημερών από την ημερομηνία της όχλησης, εκτός αν αποδείξω εγώ ή οποιοσδήποτε άλλος ενδιαφερόμενος στις αρμόδιες αρχές πριν από την παρέλευση αυτής της προθεσμίας ότι το καθεστώς έληξε δεόντως για τη συγκεκριμένη πράξη διαμετακόμισης.

⁽¹⁾ Ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία.

⁽²⁾ Πλήρης διεύθυνση.

⁽³⁾ Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει.

⁽⁴⁾ Διαγράψτε το όνομα του ή των συμβαλλομένων μερών ή των κρατών (Ανδόρας και Αγίου Μαρίνου) από το έδαφος των οποίων δεν θα διέλθει η αποστολή. Οι αναφορές στο Πριγκιπάτο της Ανδόρας και στη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου ισχύουν μόνον για τις πράξεις κοινοτικής διαμετακόμισης.

⁽⁵⁾ Ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του πρωτοφειλέτου.

Οι αρμόδιες αρχές έχουν τη δυνατότητα, μετά από αίτηση του υπογεγραμμένου (της υπογεγραμμένης) και για οποιοδήποτε έγκυρο λόγο, να παρατείνουν πέραν των 30 ημερών από την ημερομηνία της όχλησης πληρωμής, την προθεσμία εντός της οποίας ο υπογεγραμμένος (η υπογεγραμμένη) υποχρεούται να καταβάλει τα αιτούμενα ποσά. Τα έξοδα που προκύπτουν από την παροχή αυτής της συμπληρωματικής προθεσμίας και κυρίως οι τόκοι πρέπει να υπολογίζονται έτσι ώστε το ύψος τους να είναι ισοδύναμο με εκείνο που απαιτείται για το σκοπό αυτό στην εθνική χρηματαγορά και κεφαλαιαγορά.

Το ποσό αυτό μπορεί να μειωθεί κατά τα ποσά που έχουν ήδη καταβληθεί βάσει της παρούσας δήλωσης εφόσον ο υπογεγραμμένος (η υπογεγραμμένη) καλείται να καταβάλει οφειλή που γεννήθηκε επ' ευκαιρία πράξης κοινοτικής ή κοινής διαμετακόμισης που άρχισε πριν από την παραλαβή της προηγούμενης αίτησης πληρωμής ή εντός των 30 ημερών που ακολουθούν την τελευταία.

3. Η παρούσα δήλωση ισχύει από την ημέρα που γίνεται αποδεκτή από το τελωνείο εγγύησης. Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) παραμένω υπεύθυνος (υπεύθυνη) για την πληρωμή της οφειλής που γεννάται από τις πράξεις κοινοτικής ή κοινής διαμετακόμισης που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση και έχουν αρχίσει πριν από την ανάκληση ή την καταγγελία της πράξης εγγύησης, ακόμη και αν η πληρωμή απαιτείται μετά την ημερομηνία αυτή.
4. Για τους σκοπούς της παρούσας δήλωσης, ο υπογεγραμμένος (η υπογεγραμμένη) καθορίζω ως τόπο κατοικίας μου ⁽¹⁾ σε καθένα από τα κράτη που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

Χώρες	Όνοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση
.....
.....
.....
.....
.....

Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) αναγνωρίζω ότι όλη η αλληλογραφία ή οποιαδήποτε κοινοποίηση καθώς και, γενικότερα, όλες οι διατυπώσεις ή τα διαδικαστικά μέτρα τα σχετικά με την παρούσα δήλωση, που απευθύνονται ή διενεργούνται γραπτώς σε μια από τις κατοικίες που επέλεξα, γίνονται αποδεκτά και παραδίδονται δεόντως σε εμένα τον ίδιο (την ίδια).

Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) αναγνωρίζω τη δικαιοδοσία των δικαστηρίων των τόπων όπου έχω επιλέξει κατοικία.

Ο (Η) υπογεγραμμένος (υπογεγραμμένη) αναλαμβάνω την υποχρέωση να διατηρώ τις κατοικίες που επέλεξα ή, εάν είμαι υποχρεωμένος να αλλάξω μια ή περισσότερες από αυτές, να ειδοποιώ προηγουμένως το τελωνείο εγγύησης.

.....

.....
(τόπος, ημερομηνία)
(Υπογραφή) ⁽²⁾

II. Αποδοχή από το τελωνείο εγγύησης

Τελωνείο εγγύησης

Δήλωση εγγύησης γενομένη δεκτή στις

.....

.....
(Υπογραφή και σφραγίδα)

⁽¹⁾ Εάν στη νομοθεσία μιας από τις εν λόγω χώρες δεν προβλέπεται δυνατότητα επιλογής κατοικίας, ο τριτεγγυητής ορίζει στη χώρα αυτή, αντίκλητο εξουσιοδοτημένο για την παραλαβή όλων των κοινοποιήσεων που προορίζονται γι' αυτόν και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 4 δεύτερο και τέταρτο εδάφιο πρέπει να καθορίζονται κατ' αναλογία. Δικαιοδοσία επί διαφορών σχετικών με την παρούσα εγγύηση έχουν τα αντίστοιχα δικαστήρια των τόπων κατοικίας του τριτεγγυητή και των αντικλήτων.

⁽²⁾ Πριν από την υπογραφή του ο τριτεγγυητής αναγράφει ιδιοχείρως "Εγγύηση για ποσό ..." αναφέροντας το ποσό ολογράφως.»

9. στη θέση 7 του παραρτήματος Β5, διαγράφονται οι λέξεις «Ουγγαρία», «Πολωνία», «Σλοβακία» και «Τσεχική Δημοκρατία»
10. στη θέση 6 του παραρτήματος Β6, διαγράφονται οι λέξεις «Ουγγαρία», «Πολωνία», «Σλοβακία» και «Τσεχική Δημοκρατία»
11. στο παράρτημα Β7, οι γλωσσικές μνείες αντικαθίστανται από τις ακόλουθες μνείες:
- «— CS Omezená platnost
 - DA Begrænset gyldighed
 - DE Beschränkte Geltung
 - ET Piiratud kehtivus
 - EL Περιορισμένη ισχύς
 - ES Validez limitada
 - FR Validité limitée
 - IT Validità limitata
 - LV Ierobežots derīgums
 - LT Galiojimas apribotas
 - HU Korlátozott érvényű
 - MT Validità limitata
 - NL Beperkte geldigheid
 - PL Ograniczona ważność
 - PT Validade limitada
 - SL Omejena veljavnost
 - SK Obmedzená platnosť
 - FI Voimassa rajoitetusti
 - SV Begränsad giltighet
 - EN Limited validity
 - IS Takmarkað gildissvið
 - NO Begrenset gyldighet»
12. το παράρτημα Δ1 τροποποιείται ως εξής:
- α) η επεξηγηματική σημείωση για το χαρακτηριστικό «Αριθμός αναγνώρισης» της ομάδας στοιχείων ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΣ κύριος υπόχρεος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Το χαρακτηριστικό αυτό τίθεται όταν η ομάδα στοιχείων “Αποτέλεσμα ελέγχου” περιέχει τον κωδικό Α3 ή όταν χρησιμοποιείται το χαρακτηριστικό “GRN”»
- β) το είδος/μήκος του χαρακτηριστικού «Τύπος εγγύησης» της ομάδας στοιχείων ΕΠΥΗΣΗ αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Είδος/Μήκος: an1»
- γ) το είδος/μήκος του χαρακτηριστικού «GRN» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:
- «Είδος/Μήκος: an ..24».
-

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2005 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΚ-ΕΖΕΣ «ΚΟΙΝΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ»**της 17ης Ιουνίου 2005****για την τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης****(2005/559/ΕΚ)**

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη σύμβαση της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ταυτότητα και η εθνικότητα των μεταφορικών μέσων κατά την αναχώρηση θεωρούνται ως υποχρεωτικές πληροφορίες που πρέπει να εγγράφονται στη θέση 18 της δήλωσης διαμετακόμισης.
- (2) Στους τερματικούς σταθμούς εμπορευματοκιβωτίων όπου υπάρχει μεγάλη κυκλοφορία ενδέχεται τα στοιχεία που αφορούν τα οδικά μεταφορικά μέσα που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν, να είναι άγνωστα τη στιγμή που πραγματοποιούνται οι διατυπώσεις διαμετακόμισης. Η ταυτότητα πάντως του εμπορευματοκιβωτίου με το οποίο θα μεταφερθούν τα εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο της δήλωσης διαμετακόμισης είναι γνωστή καθώς είναι ήδη εγγεγραμμένη στη θέση 31 της δήλωσης διαμετακόμισης.
- (3) Υπ' αυτές τις συνθήκες, και λαμβανομένου υπόψη ότι ο έλεγχος των εμπορευμάτων είναι δυνατόν να γίνει πάνω σ' αυτήν τη βάση, μπορεί να υπάρξει κάποια ευελιξία που θα επιτρέπει να μην συμπληρώνεται η θέση 18 της δήλωσης διαμετακόμισης, υπό τον όρο ότι θα διασφαλίζεται ότι οι απαιτούμενες πληροφορίες θα εγγραφούν στην ανάλογη θέση αργότερα.
- (4) Για το λόγο αυτό πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως η σύμβαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Α7 του προσαρτήματος ΙΙΙ της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2005.

Βέρνη, 17 Ιουνίου 2005.

Για την Μεικτή Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Rudolf DIETRICH

⁽¹⁾ ΕΕ L 226 της 13.8.1987, σ. 2· σύμβαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 2/2002 (ΕΕ L 4 της 9.1.2003, σ. 18).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα Α7 του προσαρτήματος ΙΙΙ τίτλος ΙΙ σημείο Ι της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης προστίθεται το ακόλουθο δεύτερο εδάφιο στην επεξηγηματική σημείωση για τη θέση 18:

«Εντούτοις, όταν εμπορεύματα μεταφέρονται με εμπορευματοκιβώτια τα οποία πρόκειται να μεταφερθούν με οδικά οχήματα οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν στον κύριο υπόχρεο να αφήνει κενή αυτή τη θέση, όταν για λόγους διαχείρισης δεν είναι διαθέσιμες στο σημείο αναχώρησης οι πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα και την εθνικότητα του μεταφορικού μέσου τη στιγμή που καταρτίζεται η δήλωση διαμετακόμισης, και όταν εξασφαλίζεται ότι οι απαιτούμενες πληροφορίες σχετικά με αυτά τα μεταφορικά μέσα θα εγγραφούν στη συνέχεια στη θέση 55.»

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/2005 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΚ-ΕΖΕΣ «ΚΟΙΝΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ»**της 17ης Ιουνίου 2005****για την τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης
(2005/560/ΕΚ)**

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη σύμβαση της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης ⁽¹⁾ (εφεξής «σύμβαση»), και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα Δ2 του προσαρτήματος III της σύμβασης περιέχει τον κατάλογο των κωδικών συσκευασίας επί τη βάση του παραρτήματος V της σύστασης αριθ. 21/αναθ. 1 του Αυγούστου 1994, της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE) (εφεξής «σύσταση»).
- (2) Το παράρτημα V της σύστασης σχετικά με τον κατάλογο των κωδικών συσκευασίας έχει αναθεωρηθεί αρκετές φορές από την εισαγωγή του, προκειμένου να ανταποκρίνεται καλύτερα στις απαιτήσεις που δημιουργεί η ανάπτυξη πρακτικών στο εμπόριο και τις μεταφορές.
- (3) Η πλέον πρόσφατη αναθεώρηση (αναθ. 4) της σύστασης δημοσιεύτηκε τον Μάιο 2002.
- (4) Για να μπορούν οι οικονομικοί παράγοντες να χρησιμοποιούν τις πλέον ενημερωμένες πληροφορίες και για να εναρμονίζονται, κατά συνέπεια, στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, οι εμπορικές και διοικητικές πρακτικές στις χώρες που εφαρμόζουν τη σύμβαση, είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί ότι οι κωδικοί συσκευασίας που χρησιμοποιούνται για να δηλώνουν το είδος της συσκευασίας σε μία διασάφηση διαμετακόμισης θα πρέπει να αντιστοιχούν στην πλέον πρόσφατη απόδοση του παραρτήματος V της σύστασης.
- (5) Το παράρτημα Δ2 του προσαρτήματος III της σύμβασης περιέχει επίσης την αναφορά στους κωδικούς χώρας ISO alpha-2, όπως ορίζονται στον ISO-3166 της 1ης Ιανουαρίου 1996, που έχει αναθεωρηθεί επανειλημμένα και, κατά συνέπεια, θα πρέπει να εξασφαλισθεί ότι ο κατάλογος των κωδικών χώρας που χρησιμοποιούνται σε μια διασάφηση διαμετακόμισης αντιστοιχούν στην πλέον πρόσφατη διαθέσιμη απόδοση του ISO-3166.
- (6) Συνεπώς, οι σχετικές διατάξεις θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα Δ1 και Δ2 του προσαρτήματος III της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της εκδόσεώς της.
2. Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2005.

Βέρνη, 17 Ιουνίου 2005.

Για τη Μεικτή Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Rudolf DIETRICH

⁽¹⁾ ΕΕ L 226 της 13.8.1987, σ. 2· σύμβαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 2/2002 (ΕΕ L 4 της 9.1.2003, σ. 18).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το προσάρτημα III της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης τροποποιείται ως εξής:

1. Στο παράρτημα Δ1 τίτλος II τμήμα Β, το επεξηγηματικό κείμενο του χαρακτηριστικού «Είδος συσκευασίας» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος/μήκος: an2

Χρησιμοποιείται ο κωδικός συσκευασίας που περιέχεται στο παράρτημα Δ2.»

2. Το παράρτημα Δ2 τμήμα 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. ΚΩΔΙΚΟΙ ΧΩΡΑΣ (CNT)

Ισχύει ο “Κωδικός χώρας ISO alpha-2”, όπως ορίζεται στον ISO-3166-1 του 1997, και οι μεταγενέστερες επικαιροποιήσεις.»

3. Το παράρτημα Δ2 τμήμα 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

(Σύσταση UNECE αριθ. 21/αναθ. 4 του Μαΐου 2002)

Αέριο (υπό πίεση 1 031 mbar και θερμοκρασία 15 °C), χύμα	VG
Αερόλυμα	AE
Ακατέργαστοι κορμοί σε δεσμίδα, δέσμη	LZ
Ακατέργαστος κορμός	LG
Άνευ αντικειμένου	NA
Ανοιχτό κιβώτιο	SK
Άτρακτος	SD
“Vanpack”	VK
Βάζο, ευρύστομη φιάλη	JR
Βαλίτσα	SU
Βαρελάκι	FI
Βαρελάκι	KG
Βαρέλι	BA
Βαρέλι	DR
Βαρέλι από αλουμίνιο	1B
Βαρέλι από αλουμίνιο, αποσπώμενη κεφαλή	QD
Βαρέλι από αλουμίνιο, μη αποσπώμενη κεφαλή	QC
Βαρέλι από κόντρα πλακέ	1D
Βαρέλι από φάιμπερ	1G
Βαρέλι για ξηρά προϊόντα	CK
Βαρέλι μέτριο	TI
Βαρέλι ξύλινο	2C
Βαρέλι ξύλινο	1W
Βαρέλι ξύλινο, με αποσπώμενη κεφαλή	QJ
Βαρέλι ξύλινο, με διάταξη πωματισμού	QH
Βαρέλι πλαστικό	IH
Βαρέλι πλαστικό, αποσπώμενη κεφαλή	QG
Βαρέλι πλαστικό, μη αποσπώμενη κεφαλή	QF
Βαρέλι σιδερένιο	DI
Βαρέλι χαλύβδινο	1A
Βαρέλι χαλύβδινο, αποσπώμενη κεφαλή	QB
Βαρέλι χαλύβδινο, μη αποσπώμενη κεφαλή	QA
Βυτίο	BU
Βυτίο	TO
Γυάλινη φιάλη, μη προστατευμένη	CO
Γυάλινη φιάλη, προστατευμένη	CP

Γυάλινο φιαλίδιο για φαρμακευτική χρήση	VI
Δακτύλιος	RG
Δέμα	PK
Δέμα, κόλον	PC
Δέμα, μη συμπιεσμένο	BN
Δέμα, συμπιεσμένο	BL
Δεμάτι	TS
Δεξαμενή	BM
Δεξαμενή κυλινδρική	TY
Δεξαμενή οινοποίησης	VA
Δεξαμενή ορθογώνια	TK
Δέσμη	BE
Δεσμίδα	BH
Διανεμητής	DN
Δίσκος	PU
Δίσκος από πολυστυρένιο, ένα επίπεδο, χωρίς καπάκι	DU
Δίσκος από χαρτόνι, δύο επίπεδα, χωρίς καπάκι	DY
Δίσκος από χαρτόνι, ένα επίπεδο, χωρίς καπάκι	DV
Δίσκος ξύλινος, δύο επίπεδα, χωρίς καπάκι	DX
Δίσκος ξύλινος, ένα επίπεδο, χωρίς καπάκι	DT
Δίσκος πλαστικός, δύο επίπεδα, χωρίς καπάκι	DW
Δίσκος πλαστικός, ένα επίπεδο, χωρίς καπάκι	DS
Δίχτυ	NT
Δίχτυ με κόκκινο πλέγμα ("rednet")	RT
Δίχτυ σωληνοειδές, από ύφασμα	NV
Δίχτυ σωληνοειδές, πλαστικό	NU
Δοκοί σε δεσμίδα, δέσμη	GZ
Δοκός	GI
Δοχείο	PT
Δοχείο κυλινδρικό	CX
Δοχείο με λαβή και στόμιο	CD
Δοχείο ορθογώνιο	CA
Εκτός κλουβιού	UC
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για στερεά φορτία χύμα, από σύνθετο υλικό, με εσωτερικό δοχείο από εύκαμπτο πλαστικό	ZM
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για στερεά φορτία χύμα, από σύνθετο υλικό, με εσωτερικό δοχείο από άκαμπτο πλαστικό	ZL
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για στερεά φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό, αυτοφερόμενο	ZF
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για στερεά φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό, με δομικό εξοπλισμό	ZD
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, από αλουμίνιο	WL
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, από σύνθετο υλικό, με εσωτερικό δοχείο από εύκαμπτο πλαστικό	ZR
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, από σύνθετο υλικό, με εσωτερικό δοχείο από άκαμπτο πλαστικό	ZQ
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό, αυτοφερόμενο	ZK
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό, αυτοφερόμενο, για πλήρωση ή εκκένωση υπό πίεση	ZH
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό, με δομικό εξοπλισμό	ZJ
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, μεταλλικό	WM
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για υγρά φορτία χύμα, χαλύβδινο	WK
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα	WA
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ανασυσταμένο ξύλο, με επικάλυψη	WZ
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από κόντρα πλακέ, με επικάλυψη	WY
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από πλαστική μεμβράνη	WS
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από πολυστρωματικό χαρτί	ZA
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από πολυστρωματικό χαρτί, ανθεκτικό στο νερό	ZC
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από φυσικό ξύλο	ZW
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από φυσικό ξύλο, με επικάλυψη	WU
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό	AA

Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από άκαμπτο πλαστικό, με δομικό εξοπλισμό, για πλήρωση ή εκκένωση υπό πίεση	ZG
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από αλουμίνιο	WD
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από αλουμίνιο, για πλήρωση ή εκκένωση υπό πίεση ανώτερη των 10 kpa	WH
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ανασυσταμένο ξύλο	ZY
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ινόπλακες	ZT
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από κόντρα πλακέ	ZX
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από μέταλλο εκτός του χάλυβα	ZV
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από πλεγμένο πλαστικό, με επένδυση	WP
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από πλεγμένο πλαστικό, με επένδυση και επικάλυψη	WR
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από πλεγμένο πλαστικό, με επικάλυψη	WQ
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από πλεγμένο πλαστικό, χωρίς επένδυση ή επικάλυψη	WN
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από σύνθετο υλικό	ZS
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από σύνθετο υλικό, με εσωτερικό δοχείο από εύκαμπτο πλαστικό, για πλήρωση ή εκκένωση υπό πίεση	ZP
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από σύνθετο υλικό, με εσωτερικό δοχείο από άκαμπτο πλαστικό, για πλήρωση ή εκκένωση υπό πίεση	ZN
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ύφασμα, χωρίς επένδυση/επικάλυψη	WT
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ύφασμα, με επένδυση	WV
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ύφασμα, με επένδυση και επικάλυψη	WX
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, από ύφασμα, με επικάλυψη	WW
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, εύκαμπτο	ZU
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, μεταλλικό	WF
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, μεταλλικό, για πλήρωση ή εκκένωση υπό πίεση ανώτερη των 10 kpa	WJ
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, χαλύβδινο	WC
Εμπορευματοκιβώτιο μεσαίας χωρητικότητας για φορτία χύμα, χαλύβδινο, με πλήρωση ή εκκένωση υπό πίεση ανώτερη των 10 kpa	WG
Εμπορευματοκιβώτιο που δεν κατονομάζεται αλλού ως εξοπλισμός μεταφοράς	CN
Ερμάριο	FO
Εσχαροκιβώτιο (καφάσι)	CR
Εσχαροκιβώτιο (καφάσι) για φρούτα	FC
Εσχαροκιβώτιο (καφάσι) μπίρας	CB
Εύκαμπτος σωλήνας	TD
Συρρικνούμενη συσκευασία	SW
Θήκες τσαγιού	TC
Κάδος	BI
Κάδος	HG
Κάδος	PL
Κάδος (μαστέλο)	TB
Κάδος με καπάκι	TL
Καλάθι	BK
Καλάθι με χερούλι, από χαρτόνι	HC
Καλάθι με χερούλι, ξύλινο	HB
Καλάθι με χερούλι, πλαστικό	HA
Κάλυμμα	CV
Καμβάς	CZ
Κανάτι	JG
Κάνιστρο	CI
Κάνιστρο μεταφοράς	HR
Καραφάκι	PH
Καρδάρα (δοχείο γάλακτος)	CC
Καρούλι	SO
Κάρτα	CM
Κάσα	CF
Κασέλα	CH
Καφάσι γάλακτος	MC
Καφάσι για χύμα προϊόντα, από χαρτόνι	DK
Καφάσι για χύμα προϊόντα, ξύλινο	DM
Καφάσι για χύμα προϊόντα, πλαστικό	DL

Καφάσι πολυεπίπεδο, ξύλινο	DB
Καφάσι πολυεπίπεδο, πλαστικό	DA
Καφάσι, πολυεπίπεδο, από χαρτόνι	DC
Κάψουλα	AV
Κιβώτιο	BX
Κιβώτιο Eurobox της Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP)	DH
Κιβώτιο αλουμινίου	4B
Κιβώτιο από ανασυσταμένο ξύλο	4F
Κιβώτιο από ινόπλακες	4G
Κιβώτιο από κόντρα πλακέ	4D
Κιβώτιο από φυσικό ξύλο	4C
Κιβώτιο από φυσικό ξύλο, κοινό	QP
Κιβώτιο από φυσικό ξύλο, με τοιχώματα στεγανά στη σκόνη	QQ
Κιβώτιο για υγρά	BW
Κιβώτιο πλαστικό	4H
Κιβώτιο πλαστικό, διαστελλόμενο	QR
Κιβώτιο πλαστικό, σταθερό	QS
Κιβώτιο χαλύβδινο	4A
Κλούβα	PF
Κλουβί	CG
Κλουβί CHEP της Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP)	DG
Κλουβί κυλινδρικό	CW
Κοινή ονομασία	ZZ
Κουβάς	BJ
Κουτί από κασσίτερο (κονσέρβα)	TN
Κοφίνι	CE
Κρεμάστρα	RK
Κρεμάστρα ρούχων	RJ
Κύλινδρος	CY
Κύλινδρος, μπομπίνα	RL
Κύπελλο	CU
Κώνος	AJ
Εμπορευματοκιβώτιο προσωπικών ειδών "Liftvan"	LV
Μη συσκευασμένο ούτε περιτυλιγμένο εμπόρευμα	NE
Μη συσκευασμένο ούτε περιτυλιγμένο εμπόρευμα, μία μονάδα	NF
Μη συσκευασμένο ούτε περιτυλιγμένο εμπόρευμα, πολλές μονάδες	NG
Μπάλα μη προστατευμένη	BF
Μπάλα προστατευμένη	BP
Μπαούλο	TR
Μπιτόνι κυλινδρικό	JY
Μπιτόνι ορθογώνιο	JC
Μπιτόνι πλαστικό	3H
Μπιτόνι πλαστικό, αποσπώμενη κεφαλή	QN
Μπιτόνι πλαστικό, μη αποσπώμενη κεφαλή	QM
Μπιτόνι χαλύβδινο	3A
Μπιτόνι χαλύβδινο, αποσπώμενη κεφαλή	QL
Μπιτόνι χαλύβδινο, μη αποσπώμενη κεφαλή	QK
Μπλίστερ διπλοκέλυφο	AI
Μπομπίνα	BB
Ναυτικό σεντούκι	SE
Νταμιτζάνα με ψάθινο εξωτερικό κάλυμμα	WB
Νταμιτζάνα μη προστατευμένη	DJ
Νταμιτζάνα προστατευμένη	DP
Πακέτο	PA
Παλέτα	PX

Παλέτα, 100 cm × 110 cm	AH
Παλέτα, αρθρωτή, πλευρές διαστάσεων 80 cm × 100 cm	PD
Παλέτα, αρθρωτή, πλευρές διαστάσεων 80 cm × 120 cm	PE
Παλέτα, αρθρωτή, πλευρές διαστάσεων 80 cm × 60 cm	AF
Παλέτα, συρρικνούμενο κάλυμμα	AG
Παλετοκιβώτιο	ED
Παλετοκιβώτιο	PB
Παλετοκιβώτιο από χαρτόνι	EF
Παλετοκιβώτιο, από ξύλο	EE
Παλετοκιβώτιο, μεταλλικό	EH
Παλετοκιβώτιο, πλαστικό	EG
Πανέρι	PJ
Παρτίδα	LT
Πέδιλο μετακίνησης	SI
Περίβλημα (θήκη)	CS
Περίβλημα (θήκη) ισοθερμικό	EI
Περίβλημα (θήκη) χαλύβδινο	SS
Πλαίσιο	FR
Πλαισιωμένο καφάσι	FD
Πλάκα	PG
Πλάκα	SB
Πλάκες σε δεσμίδα, δέσμη	PY
Πλίνθωμα	IN
Πλινθώματα σε δεσμίδα, δέσμη	IZ
Πολυστρωματικός σάκος	MB
Πτυσσόμενη θήκη	NS
Ραβδία σε δεσμίδα, δέσμη	RZ
Ραβδίο	RD
Ράβδοι σε δεσμίδα, δέσμη	BZ
Ράβδος	BR
Ρηχό καφάσι	SC
Ρόλος	RO
Φύλλο στοιβάγματος, συσκευασίας ("Slipsheet")	SL
Σακί	SA
Σακί πολυστρωματικό	MS
Σακίδιο ("Pouch")	PO
Σάκος	BG
Σάκος από γιούτα	JT
Σάκος από πλεγμένο πλαστικό	5H
Σάκος από πλεγμένο πλαστικό, ανθεκτικός στο νερό	XC
Σάκος από πλεγμένο πλαστικό, πλαστικός, χωρίς εσωτερική επένδυση/επικάλυψη	XA
Σάκος από πλεγμένο πλαστικό, στεγανός στη σκόνη	XB
Σάκος από πολυστρωματικό χαρτί	XJ
Σάκος από πολυστρωματικό χαρτί, ανθεκτικό στο νερό	XK
Σάκος από ύφασμα	5L
Σάκος από ύφασμα, ανθεκτικός στο νερό	XH
Σάκος από ύφασμα, στεγανός στη σκόνη	XG
Σάκος από ύφασμα, χωρίς εσωτερική επένδυση/επικάλυψη	XF
Σάκος από χαρτί	5M
Σάκος με πλαστική μεμβράνη	XD
Σάκος μεγάλος	ZB
Σάκος μεγάλος για φορτία χύμα	43
Σάκος πλαστικός	EC
Σάκος, εύκαμπτος περιέκτης	FX
Σακούλα	SH

Σανίδα	BD
Σανίδες σε δεσμίδα, δέσμη	BY
Σκαφίδιο για τρόφιμα	FT
Σπείρα	CL
Σπιρτόκουτο	MX
Στερεά, κοκκώδη σωματίδια (κόκκοι), χύμα	VR
Στερεά, λεπτά σωματίδια (σκόνες), χύμα	VY
Στερεά, μεγαλύτερα σωματίδια (οζίδια), χύμα	VO
Συνδυασμός (set)	SX
Συσκευασία από χαρτόνι με θήκες για μπουκάλια	IK
Ξύλινο εσχαροκιβώτιο	VP
Συσκευασία με παράθυρο για έκθεση	IE
Συσκευασία παρουσίασης, από χαρτόνι	IB
Συσκευασία παρουσίασης, μεταλλική	ID
Συσκευασία παρουσίασης, ξύλινη	IA
Συσκευασία παρουσίασης, πλαστική	IC
Συσκευασία περιτυλιγμένη σε χαρτί	IG
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο	6P
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο με εξωτερική συσκευασία από άκαμπτο πλαστικό	YZ
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο με εξωτερική συσκευασία από διαστελλόμενο πλαστικό	YY
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο με εξωτερικό βαρέλι από αλουμίνιο	YQ
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο με εξωτερικό βαρέλι από κόντρα πλακέ	YT
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο με εξωτερικό βαρέλι από φάιμπερ	YW
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο με εξωτερικό βαρέλι από χάλυβα	YN
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο με εξωτερικό κιβώτιο από αλουμίνιο	YR
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο με εξωτερικό κιβώτιο από χάλυβα	YP
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο με εξωτερικό ξύλινο κιβώτιο	YS
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο με εξωτερικό ψάθινο κοφίνι	YV
Συσκευασία σύνθετη, γυάλινο δοχείο σε κουτί από ινόπλακες	YX
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο	6H
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο με εξωτερικό βαρέλι από αλουμίνιο	YC
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο με εξωτερικό βαρέλι από κόντρα πλακέ	YG
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο με εξωτερικό βαρέλι από πλαστικό	YL
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο με εξωτερικό βαρέλι από φάιμπερ	YJ
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο με εξωτερικό βαρέλι από χάλυβα	YA
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο με εξωτερικό κιβώτιο από άκαμπτο πλαστικό	YM
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο με εξωτερικό κιβώτιο από αλουμίνιο	YD
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο με εξωτερικό κιβώτιο από ινόπλακες	YK
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο με εξωτερικό κιβώτιο από κόντρα πλακέ	YH
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο με εξωτερικό κιβώτιο από ξύλο	YF
Συσκευασία σύνθετη, πλαστικό δοχείο με εξωτερικό κιβώτιο από χάλυβα	YB
Συσκευασία σωληνοειδής	IF
Σωλήνας	PI
Σωλήνας	TU
Σωλήνας με επιστόμιο	TV
Σωλήνες σε δεσμίδα, δέσμη	PV
Σωλήνες σε δεσμίδα, δέσμη	TZ
Τόπι	BT
Υγρό, χύμα	VL
Υγροποιημένο αέριο (σε μη κανονική θερμοκρασία/πίεση), χύμα	VQ
Υποδοχέας από χαρτόνι	AB
Υποδοχέας γυάλινος	GR
Υποδοχέας με πλαστικό περίβλημα	MW
Υποδοχέας μεταλλικός	MR
Υποδοχέας ξύλινος	AD

Υποδοχέας πλαστικός	PR
Υποδοχέας χάρτινος	AC
“Filmpack”	FP
Φάκελος	EN
Φάκελος χαλύβδινος	V
Φέρετρο	CJ
Φιάλη μεταφοράς αερίου	GB
Φιάλη μη προστατευμένη, εξογκωμένη	BS
Φιάλη μη προστατευμένη, κυλινδρική	BO
Φιάλη προστατευμένη, εξογκωμένη	BV
Φιάλη προστατευμένη, κυλινδρική	BQ
Φιαλίδιο μη κυλινδρικού σχήματος	FL
Φιαλοθήκη	BC
Φύλλα σε δεσμίδα, δέσμη	SZ
Φύλλο	ST
Φύλλο μεταλλικό	SM
Φύλλο με πλαστικό περίβλημα	SP
Φύσιγγα προστατευμένη	AP
Φύσιγγα, μη προστατευμένη	AM
Φυσίγγιο	CQ
Χαρτοκιβώτιο	CT
Χιτώνιο	SY
Χονδροσανίδα	PN
Χονδροσανίδες σε δεσμίδα, δέσμη	PZ
Ψάθα	MT
Ψεκαστήρας	AT»

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2005/561/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουλίου 2005

σχετικά με μια περαιτέρω συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη διαδικασία διευθέτησης των συγκρούσεων στη Γεωργία/Νότια Οσσετία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 25 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2003/473/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾, σχετικά με τη συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διαδικασία διευθέτησης των συγκρούσεων στη Γεωργία/Νότια Οσσετία, η οποία έληξε στις 30 Ιουνίου 2005.
- (2) Η συνεισφορά της ΕΕ δυνάμει της κοινής αυτής δράσης στην αποστολή ΟΑΣΕ στη Γεωργία συνέβαλε στη διασφάλιση της λειτουργίας των Μόνιμων Γραμματειών της Γεωργίας και της Ν. Οσσετίας, υπό την αιγίδα του ΟΑΣΕ, και στη διευκόλυνση των συνεδριάσεων στα πλαίσια της Μεικτής Επιτροπής Ελέγχου (ΜΕΕ), η οποία αποτελεί το κύριο φόρουμ της διαδικασίας διευθέτησης των συγκρούσεων.
- (3) Ο ΟΑΣΕ και οι Συμπρόεδροι της ΜΕΕ έκαναν έκκληση για να συνεχίσει να παρέχει βοήθεια η ΕΕ, και η ΕΕ συμφώνησε να προσφέρει περαιτέρω οικονομική βοήθεια στη διαδικασία διευθέτησης των συγκρούσεων.
- (4) Η ΕΕ θεωρεί ότι η βοήθειά της ενίσχυσε την αποτελεσματικότητα του ρόλου της, καθώς και του ρόλου του ΟΑΣΕ, στη διευθέτηση της σύγκρουσης και ότι θα πρέπει να συνεχισθεί.
- (5) Θα πρέπει να διασφαλισθεί η επαρκής ορατότητα της συνεισφοράς της ΕΕ στο σχέδιο.
- (6) Στις 8 Δεκεμβρίου 2003, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2003/872/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾ για την παράταση και την τροποποίηση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον Νότιο Καύκασο. Βάσει της κοινής αυτής δράσης, η εντολή του ΕΕΕΕ για τον Νότιο Καύκασο θα πρέπει να είναι, μεταξύ άλλων, η συνεισφορά στην πρόληψη των συγκρούσεων, η βοήθεια στην επίλυση των συγκρούσεων και η ενίσχυση του διαλόγου σχετικά με την περιοχή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κυριοτέρων ενδιαφερόμενων παραγόντων,

Άρθρο 1

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση συνεισφέρει στην ενίσχυση της διαδικασίας διευθέτησης των συγκρούσεων στη Νότια Οσσετία.

2. Προς τούτο, η Ευρωπαϊκή Ένωση καταβάλλει συνεισφορά στον ΟΑΣΕ για τη χρηματοδότηση των συνεδριάσεων της ΜΕΕ και άλλων μηχανισμών εντός του πλαισίου της ΜΕΕ, για τη διοργάνωση διασκέψεων υπό την αιγίδα της ΜΕΕ, για επίπλωση και υπολογιστές και λοιπό εξοπλισμό για τις δυο Γραμματείες, καθώς και για την κάλυψη ορισμένων εξόδων λειτουργίας των δυο Γραμματειών για ένα έτος.

Άρθρο 2

Η προεδρία, επικουρούμενη από τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου/Υπάτο Εκπρόσωπο για την ΚΕΠΠΑ, είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή της παρούσας κοινής δράσης προκειμένου να εκπληρωθούν οι στόχοι της, όπως εκτίθενται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

1. Η εκταμίευση της χρηματοδοτικής βοήθειας η οποία προβλέπεται βάσει της παρούσας κοινής δράσης εξαρτάται από τη διενέργεια τακτικών συνεδριάσεων της ΜΕΕ και των λοιπών μηχανισμών στα πλαίσια της ΜΕΕ στο δωδεκάμηνο που έπεται της ημερομηνίας έναρξης της χρηματοδοτικής συμφωνίας που θα συναφθεί μεταξύ της Επιτροπής και της αποστολής του ΟΑΣΕ στη Γεωργία. Τόσο η πλευρά της Γεωργίας όσο και η πλευρά της Οσσετίας θα πρέπει να καταβάλλουν αποδεδειγμένες προσπάθειες προς επίτευξη πραγματικής πολιτικής προόδου στην πορεία για μια διαρκή και ειρηνική επίλυση των διαφορών τους.

2. Στην Επιτροπή ανατίθεται το έργο να ελέγχει και να αξιολογεί την εφαρμογή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της ΕΕ, ιδίως όσον αφορά τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 1. Προς τούτο, η Επιτροπή συνάπτει χρηματοδοτική συμφωνία με την αποστολή του ΟΑΣΕ στη Γεωργία για τη χρήση της συνεισφοράς της ΕΕ, η οποία λαμβάνει τη μορφή δωρεάν επιχορήγησης. Η Επιτροπή εξασφαλίζει επίσης τη σωστή χρήση της δωρεάν επιχορήγησης για τους σκοπούς του άρθρου 1, παράγραφος 2.

⁽¹⁾ ΕΕ L 157 της 26.6.2003, σ. 72.

⁽²⁾ ΕΕ L 326 της 13.12.2003, σ. 44· κοινή δράση η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την κοινή δράση 2005/330/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 106 της 27.4.2005, σ. 36).

3. Η αποστολή του ΟΑΣΕ στη Γεωργία ευθύνεται για την επιστροφή των εξόδων αποστολής, τη διοργάνωση διασκέψεων υπό την αιγίδα της ΜΕΕ, και για την ορθή αγορά και παράδοση του εξοπλισμού. Η χρηματοδοτική συμφωνία ορίζει ότι η Αποστολή του ΟΑΣΕ στη Γεωργία εξασφαλίζει ορατότητα της συνεισφοράς της ΕΕ στο σχέδιο και διαβιβάζει στην Επιτροπή τακτικές εκθέσεις για την εφαρμογή της.

4. Η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τον ΕΕΕΕ για τον Νότιο Καύκασο, βρίσκεται σε στενή επαφή με την Αποστολή του ΟΑΣΕ στη Γεωργία, προκειμένου να παρακολουθεί και να αξιολογεί την επίδραση της συνεισφοράς της ΕΕ.

5. Η Επιτροπή υποβάλλει γραπτή έκθεση στο Συμβούλιο για την εφαρμογή της παρούσας κοινής δράσης, υπ' ευθύνη της προεδρίας, με τη συνδρομή του γενικού γραμματέα του Συμβουλίου/Υπατου Εκπροσώπου για την ΚΕΠΠΑ. Η έκθεση αυτή βασίζεται ιδίως στις τακτικές εκθέσεις που παρέχει η Αποστολή του ΟΑΣΕ στη Γεωργία, όπως ορίζεται στην παράγραφο 3.

Άρθρο 4

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για τη συνεισφορά της ΕΕ που αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, ανέρχεται σε 133 000 EUR.

2. Η διαχείριση των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το ποσό το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στις διαδικασίες και τους κανόνες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που ισχύουν για τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την εξαίρεση ότι τυχόν προ-χρηματοδότηση δεν παραμένει στην κυριότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. Οι δαπάνες είναι επιλέξιμες από την 1η Ιουλίου 2005.

Άρθρο 5

1. Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της εκδόσεώς της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2005 έως τις 30 Ιουνίου 2006.

2. Η παρούσα κοινή δράση επανεξετάζεται δέκα μήνες μετά την έναρξη της ισχύος της. Προς τον σκοπό αυτόν, ο ΕΕΕΕ για τον Νότιο Καύκασο, σε συνεργασία με την Επιτροπή, αξιολογεί την ανάγκη περαιτέρω υποστήριξης στη διαδικασία διευθέτησης στη Γεωργία/Νότια Οσσετία και υποβάλλει, αν χρειάζεται, συστάσεις προς το Συμβούλιο.

Άρθρο 6

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. STRAW